

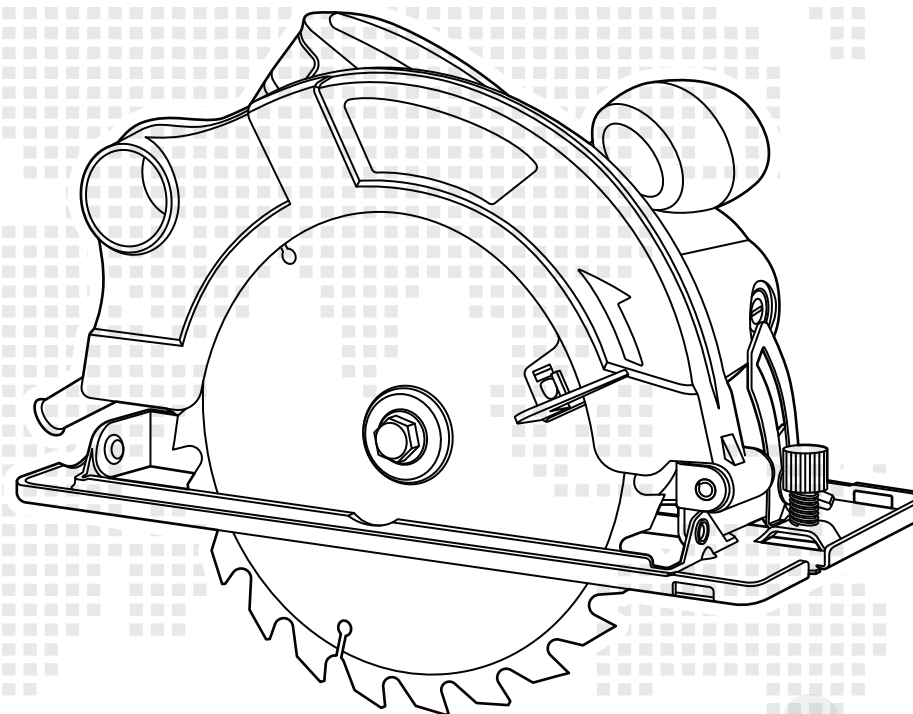


CROWN
TOOLS FOR A BETTER LIFE

■ CT15074
■ CT15076
■ CT15025
■ CT15119

■ CT15075
■ CT15077
■ CT15099

CROWN-PT_Man. Circular saws _03.2025



Merit Link International AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com



en Original instructions
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
kz Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ua Оригінальна інструкція з експлуатації

es Manual original
ar دليل المستخدم الأصلي
hw תווך ומורור
ka ექსპლუატაციის ორიგინალი სახელმძღვანელო

Specifications

Old Model	CT4135-165	CT4135-185	CT4135-190	CT4130	CT4117	CT4116		CT4130L		
New Model	CT15076	CT15074	CT15075	CT15031	CT15025	CT15013	CT15077	CT15031L	CT15099	CT15119
Rated voltage (V~)	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-240
Rated frequency (Hz)	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Rated Power (W)	1200	1200	1200	1200	1200	1500	1500	1200	1900	1800
No- load speed (min ⁻¹)	5000	5000	5000	4800	4800	4800	5000	4800	5000	4800
Blade diameter (mm)	165	185	190	185mm/ 190mm	190	190	185mm/ 190mm	185mm/ 190mm	210	235
Cut depth for 90°cuts	55mm	62.5mm	65mm	63mm	63mm	65mm	65mm	63mm	75mm	85mm
Cut depth for 45°bevel cuts	36mm	43mm	45mm	44mm	44mm	44mm	44mm	44mm	53mm	65mm
Blade hole diameter(mm)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	20	15.9(20)	30	30
Net Weight(kg)	3.6	3.7	3.7	5.0	5.3	6.0	4.1	5	7	



WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

Application

The circular saw is an all-purpose saw for cutting soft and hard woods, chipboard, plywood, resopal-coated materials.

Additional Safety Instructions For Circular Saws



DANGER:

a) **Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

b) **Do not reach underneath the workpiece.**

The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.**

Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.**

This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**

Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.**

The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

i) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**

If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent.

Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

j) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**

Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

k) **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as**

"plunge cuts" and "compound cuts." Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.

For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

l) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.**

An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Causes and operator prevention of kickback:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.**

Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.**

Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.**

If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.**
 Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.**
 Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.**
 If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.**
 The protruding blade may cut objects that can cause kickback..

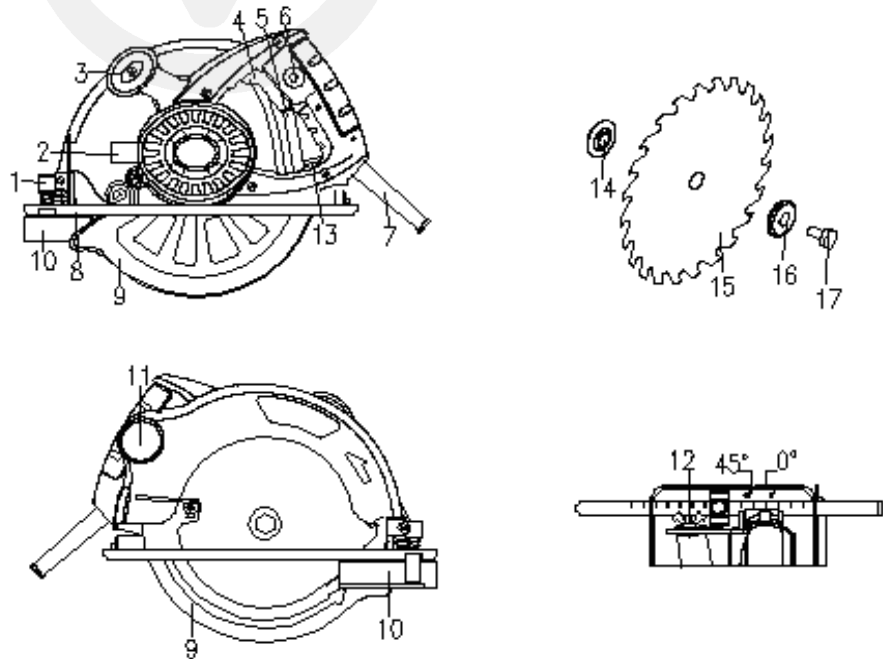


Figure 1

1. Clamp lever (for setting the cutting angle)	2.Button for spindle lock	3.Auxiliary handle
4.on-off switch with lock off safety position	5.Scale for setting the cutting depth	6. Switch release
7. Cord sleeve	8. Foot	9. Lower guard
10. Guide rule	11.Sawdust ejector (suction neck)	12. Grip bolt
13.Clamp lever(for setting the cutting depth)	14. Inner flange	15. Blade
16. Outer flange	17. Hexagon bolt	

Installing the blade
Caution! The machine must not be connected to the mains! Pull out the main plug or remove the mains cable from the handle!
 Proceed as follows: Move the motor of the circular saw – as described **Setting the cutting depth** – to its highest position (min. cutting depth) by releasing the clamp lever (13) and then tightening the clamp lever (13). Pull the lower guard (9) back and hold it there. Then assemble the individual parts on the drive spindle of the circular saw in the following order:

1.Inner flange (14)	2.Blade (15)
3.Outer flange (16)	4.Hexagon bolt M6×19 (17)

When inserting the blade, make sure that the direction of the arrow on the blade corresponds to the arrow on the housing. The bearing surfaces of the blade, inner flange, and outer flange must be clean. Press and hold down the button for spindle lock (2) and if necessary rotate the blade until the lock snaps into place. Tighten the Hexagon bolt (17) with spanner with the button for spindle lock (2) pressed down.

To replace the blade carry out the same procedure. but in the reverse order. Install the new blade as described.

Before using the machine for the first time
 Before starting the saw, check that the mains voltage is the same as that on the type plate of the device.

Safety switch with lock off safety position
 Before activating the on-off switch (4) in the hand grip, the switch must be unlocked by pressing the switch release (6). Only then can the machine be switched on by pressing the on/off switch. Fixing the on/off switch for prolonged operation is not possible for safety reasons. When the on/off switch is released the power supply is interrupted and the machine comes to a halt. The switch on block automatically blocks the switch thus preventing unintentional activation of the machine.

Motor
 The strong universal motor has the power reserves you need. It is cooled by an extra large fan unit.

Prolonged heavy duty may overheat the motor! Allow the motor to cool down in no-load speed!

Work only with good sharp blades! The prevents the motor from overheating.
Cleaning procedure and maintenance

Long motor life will be your reward when you make the minor effort of blowing the sawdust out of the ventilation openings in the housing after each job, since optimum ventilation is a critical factor in motor life.

From time to time, clean the resin deposits out of the sawdust ejector (please do not use caustic cleaning agents).

This will ensure proper sawdust ejection.

The saw motor is permanently lubricated and so needs no special maintenance. However, if you use the saw for heavy-duty jobs over a ling period of time we recommend that you occasionally send it to our service department for thorough cleaning and inspection. This will save you money for repairs and increase the service life of your tool.

Foot

The foot (8) has been set in the factory so that it makes an angle of exactly 90° with the blade in basic position (zero mark on scale). 4 point mounting for no twist accurate operation.

Lower guard

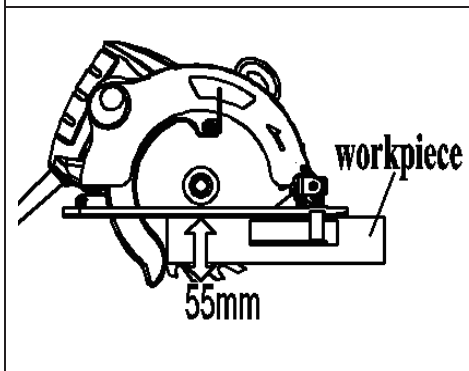
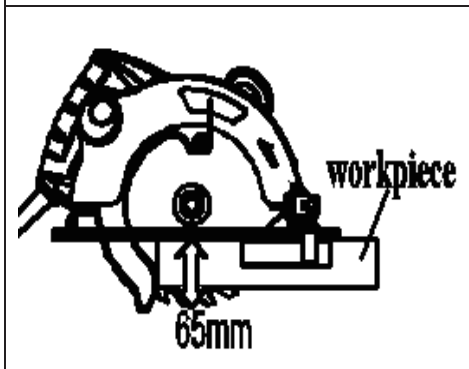
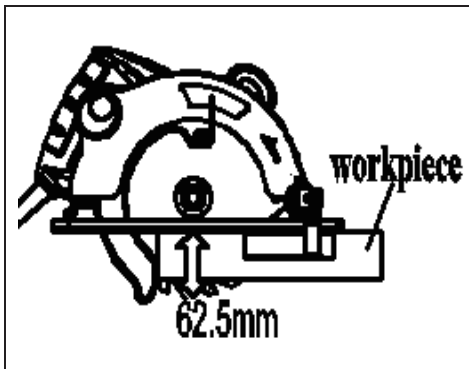
The lower guard (9), which covers the blade, moving back automatically when the blade is brought into the work, at the same rate at which the saw is brought in. When you reach the end of the cut, the lower guard moves back by spring action to cover the blade again.

Setting cut depth (A: CT15074 B: CT15075 C: CT15076)

A:The cutting depth can be set up to 62.5mm. The foot (8) can be pressed downwards, thus being moved in direction cutting depth "0" when the clamp lever (13) on the casing is released. The cutting depth can be read off from the indicator or reset according to the scale (5). The cutting depth should always match the workpiece thickness i.e. the blade should only project by approx. height of a saw tooth. This is important for preventing accidents!

B:The cutting depth can be set up to 65mm. The foot (8) can be pressed downwards, thus being moved in direction cutting depth "0" when the clamp lever (13) on the casing is released. The cutting depth can be read off from the indicator or reset according to the scale (5). The cutting depth should always match the workpiece thickness i.e. the blade should only project by approx. height of a saw tooth. This is important for preventing accidents!

C:The cutting depth can be set up to 55mm. The foot (8) can be pressed downwards, thus being moved in direction cutting depth "0" when the clamp lever (13) on the casing is released. The cutting depth can be read off from the indicator or reset according to the scale (5). The cutting depth should always match the workpiece thickness i.e. the blade should only project by approx. height of a saw tooth. This is important for preventing accidents!



Rip fence

The graduations on the fence arm make setting extremely easy. Release grip bolt (12), slide guide ruler (10) by the required amount. Tighten up grip bolt (12).

Setting the angle of cut

The foot (8) can be tilted up to 45° for bevel cuts. First loosen the clamp lever (1) on the angle scales incline the base according to the scale and then tighten the clamp lever.

The folded over part on the angle scale points to the 0°-position.

Sawdust ejector with integrated suction neck

Sawdust ejector (11) is so formed that sawdust is blown out backwards and to the side. This keeps it away from the operator as far as possible. The motor cooling air is blown through the casing as well and thus helps sawdust ejection. The ejection neck can also be used for an external suction unit.

When using as a circular saw bench this electric equipment may only be operated with a dust extractor. The dust extractor must comply with the "Safety regulations for extraction and removal of wood dust and shavings" (ZH 1/139).

For the dust extractor a minimum air speed of 20 m/s at the suction neck must be ensured.

For use as circular saw bench, only those saw benches may be used which have been expressly approved by the manufacturer for use with CROWN circular saws.

Carbon brushes

The carbon brushes have an exceedingly long service life. They should be replaced when they are worn down to a length of 6 mm.

Mains cable

Damaged cables may not be used. They should be replaced without delay.

Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection.



Read the instruction manual



Wear eye protection.



Double insulated for additional protection



WARNING! To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an authorized service center or other qualified service organization.

WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the CE Directive

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EC Low Voltage Directive 2006/95/EC

EC Directive of electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

Environmental Protection and Guarantee

ENVIRONMENT PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice.

Спецификация:

Старая модель	CT4135-165	CT4135-185	CT4135-190	CT4130	CT4117	CT4116		CT4130L		
Новая модель	CT15076	CT15074	CT15075	CT15031	CT15025	CT15013	CT15077	CT15031L	CT15099	CT15119
Номинальное напряжение(V~)	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-240
Частота(Hz)	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Мощность (W)	1200	1200	1200	1200	1200	1500	1500	1200	1900	1800
Скорость вращения (min ⁻¹)	5000	5000	5000	4800	4800	4800	5000	4800	5000	4800
Диаметр диска. (mm)	165mm	185mm	190mm	185mm/ 190mm	190mm	190mm	185mm/ 190mm	185mm/ 190mm	210mm	235mm
Глубина резки при 90°	55mm	62.5mm	65mm	63mm	63mm	65mm	65mm	63mm	75mm	85mm
Глубина резки при 45°	36mm	43mm	45mm	44mm	44mm	44mm	44mm	44mm	53mm	65mm
Внутренний диаметр диска	15.9(20)mm	15.9(20)mm	15.9(20)mm	15.9(20)mm	15.9(20)mm	15.9(20)mm	20 mm	15.9(20)mm	30mm	30mm
Нетто вес (Kg)	3.6	3.7	3.7	5.0	5.3	6.0	4.1	5	7	



ВНИМАНИЕ - для уменьшения риска получения травмы пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации!

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Циркулярная пила предназначена для резки мягких и твердых сортов дерева, ДСП, фанеры.

Дополнительные меры предосторожности при работе с Циркулярными пилами



ОПАСНОСТЬ!

- Держите руки и пальцы за пределами режущей поверхности и режущего диска. Удерживайте одну руку на рукоятке, а вторую руку на кожухе электродвигателя.** Если обе руки удерживают пилу, то исключается возможность порезки режущим диском.
- Не прикасайтесь к области резки, находящейся под материалом.** Защитный кожух не может защитить вас от режущего диска, выступающего ниже изделия.
- Отрегулируйте глубину резки на толщину изделия.** Пила не должна выступать ниже изделия, более чем на величину зуба.
- Всегда фиксируйте материал, подлежащий резке. Никогда не держите его в ваших руках или зажатый между ногами.** Очень важно удерживать изделие правильно для снижения риска возможных воздействий на тело, заеданий пильных дисков или потерь управления над пилой.
- При выполнении работ, при которых возможно соприкосновение металлических деталей инструмента со скрытой электропроводкой или собственным кабелем, необходимо удерживать инструмент только за изолированные участки.** Соприкосновение металлических частей прибора с проводом под напряжением создаст напряжение на инструменте и может привести к удару пользователя электрическим током.
- При распилке вдоль волокон используйте направляющую планку или**

прямой направитель для края детали

Это улучшает точность разреза и сокращает риск заедания пилы.

g) **Всегда используйте пильные диски, подходящие по форме и размерам к сердечнику вала пилы.** Режущие диски, которые не подходят к крепёжным приспособлениям пилы, могут слететь с пилы или вращаться неотцентрированно, приводя к потере управления.

h) **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие по размеру шайбы и болты режущего диска.** Шайбы и болты режущего диска вашей пилы были специально разработаны для максимальной производительности и безопасности выполнения работ.

i) **Проверяйте нижний защитный кожух на надлежащее закрытие перед каждым использованием. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух свободно не передвигается и сразу не закрывается. Никогда не зажимайте и не оставляйте нижний защитный кожух в открытом положении.** В случае непреднамеренного падения пилы нижний защитный кожух может отогнуться. Поднимите кожух и убедитесь в том, что он свободно двигается и не соприкасается с режущим диском или любыми другими частями по всей глубине пилы.

j) **Проверяйте работу пружины нижнего защитного кожуха. Если кожух и пружина не работают надлежащим образом, необходимо их отремонтировать перед использованием.**

Нижний защитный кожух может двигаться очень медленно из-за липкого нагара, или накопившейся грязи.

к) **Нижний защитный кожух необходимо передвигать вручную только на специальных видах пил, таких как «Ручная пила» и «Комбинированная пила».** Защитный кожух необходимо поднимать настолько, чтобы была возможность осуществить резку. Как только диск войдет в материал, **Нижний защитный кожух должен быть опущен.** Для всех других пил, нижний защитный кожух должен работать автоматически.

l) **Всегда проверяйте чтобы нижний защитный кожух покрывал пильный диск до установки пилы на рабочую площадку или пол.**

Незащищенный двигающийся пильный диск вызовет движение пилы назад, разрезая все, что попадетс ему на пути. Всегда помните о времени необходимом для остановки пилы после освобождения переключателя выключения.

Причины возникновения обратного удара и меры предосторожности:

- обратный удар – это внезапная реакция на застопоривание, заклинивание или неправильное расположение пильного диска, вызывающая неконтролируемое поднятие пилы с изделия в сторону пользователя.
 - когда происходит застопоривание или заклинивание в пропиле на дереве, диск пилы перестает вращаться и двигательная реакция отбрасывает инструмент назад в сторону пользователя;
 - если пильный диск застопориться или заклинит в процессе работы, пильный зуб, находящийся на задней кромке может углубиться в поверхность материала, заставляя пильный диск уйти вверх и сделать рывок в сторону пользователя.
- Обратный удар – это результат неправильного обращения с инструментом или некорректного выполнения правил и условий эксплуатации. Его появления можно избежать, если соблюдать надлежащие меры предосторожности,

указанные ниже.

а) **Плотно удерживайте инструмент и примите удобное положение тела и рук для защиты от силы обратного удара. Встаньте по одну из сторон пилы, но не на прямой линии с ней.**

Обратный удар может заставить пилу сделать рывок назад, но пользователь может контролировать вращающийся момент или силу обратного удара, если соблюдает все необходимые меры предосторожности.

б) **Когда происходит заклинивание пилы, или, когда пила останавливается по какой-либо причине, отпустите триггер переключателя и удерживайте пилу без движения в изделии до тех пор, пока пильный диск полностью не остановиться. Никогда не пытайтесь вытащить пилу из изделия до тех пор, пока пильный диск находится в движении, иначе может произойти отдача.** Произведите осмотр пилы и примите соответствующие меры для выявления причины заклинивания пильного диска.

с) **Когда проводите повторный запуск пилы, находящейся в изделии, разместите пилу по центру надреза и убедитесь в том, что зубья пилы не зацеплены за материал.**

Если пильный диск защемлен, он может подняться вверх или отскочить назад из изделия при запуске пилы.

д) **Устанавливайте опору для тонких досок или любых изделий большого размера для минимизации заклиниваний диска и возникновения отдач.** Большие по размеру изделия обычно прогибаются под собственным весом. Специальная опора должна быть помещена недалеко от места разреза, а также по краям изделия и по обе стороны от линии разреза.

е) **Не используйте тупых или поврежденных пильных дисков.**

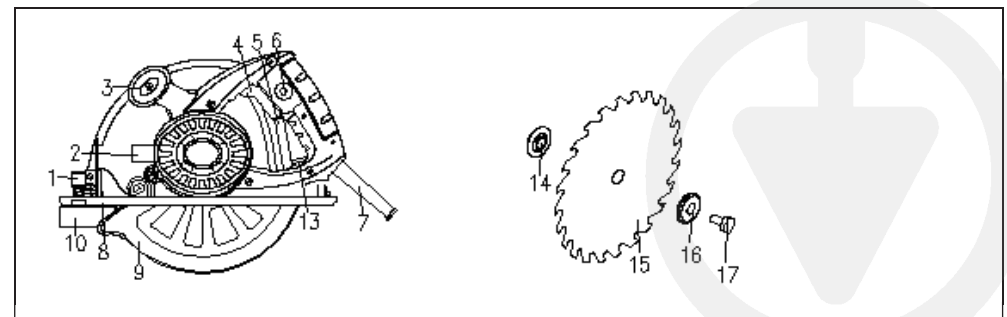
Не заточенные или неправильно установленные пильные диски создают узкий надрез, вызывающий чрезмерное трение, застопоривание диска и обратный удар.

ф) **Регулирующие ручки-фиксаторы глубины пильного диска и наклона должны быть надежно закреплены до выполнения работ по резке**

Если регулировочное устройство пильного диска передвигается во время резки, это может привести к заеданию диска и возникновению обратного удара.

g) **Используйте дополнительные меры предосторожности при выполнении «проникающей резки» в существующие стены или поверхности не доступные для осмотра.**

Проникающая в такие поверхности пила может разрезать объекты, способные вызвать отдачу.



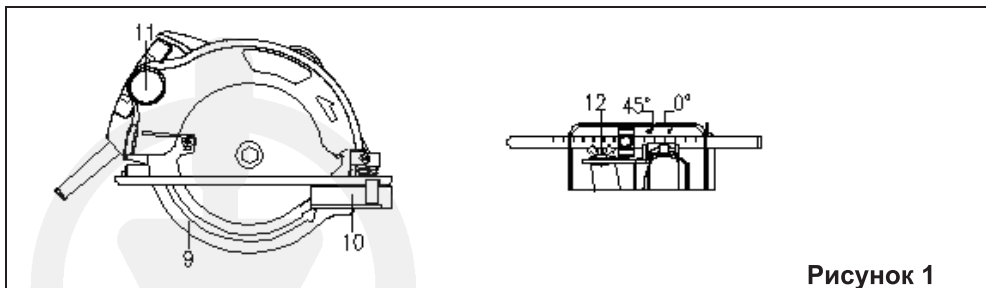


Рисунок 1

1. Стопорный рычаг (для установки угла резки)	2. Кнопка для зажима шпинделя	3. Вспомогательная рукоятка
4. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ с блокировкой выключения	5. Измеритель для установки глубины резки	6. Разжимной переключатель
7. Втулка для шнура	8. Платформа	9. Нижний защитный кожух
10. Направляющая линейка	11. Эжектор для сбора опилок (наконечник для засасывания)	12. Зажимной болт
13. Стопорный рычаг (для установки глубины резки)	14. Внутренний фланец	15. Пильный диск
16. Внешний фланец	17. Болт с шестигранной головкой	

Установка пильного диска

Внимание! Машина не должна быть подключена к источнику питания электрическим током! Вытащите вилку из розетки или отсоедините кабель электрической сети от втулки!

Выполняйте следующие действия: Передвиньте электродвигатель циркулярной пилы – как описано в разделе **Установка глубины резки** – в его самое высокое положение (мин. Глубина резки) путем ослабления стопорного рычага (13) и затем вновь закрепите стопорный рычаг (13). Отодвиньте нижний защитный кожух (9) назад и удерживайте его в этом положении. Затем установите отдельные детали на ведущий вал циркулярной пилы в следующем порядке:

1. Внутренний фланец (14)	2. Пильный диск (15)
2. Внешний фланец (16)	3. Болт с шестигранной головкой М6×19 (17)

При установке пильного диска убедитесь в том, что направление стрелки указанной на диске соответствует направлению стрелки на корпусе. Рабочая поверхность пильного диска, внутренний фланец и внешний фланец должны оставаться чистыми. Нажмите и удерживайте кнопку для зажима шпинделя (2) и если необходимо поворачивайте пильный диск до тех пор, пока фиксатор не встанет на место. Закрепите болт с шестигранной головкой (17) при помощи гаечного ключа при нажатой кнопке зажима шпинделя (2).

Для замены пильного диска необходимо выполнить те же операции только в обратном порядке. Установите новые диски как описано в данном руководстве перед использованием машины в первый раз.

Перед запуском пилы, проверьте соответствие параметров напряжения инструмента, указанным на заводской табличке, параметрам источника питания электрическим током.

Безопасный переключатель с кнопкой блокировки

Перед активацией переключателя ВКЛ/ВЫКЛ (4), переключатель должен быть

разблокирован нажатием разжимного переключателя (6). Только после этого машина может быть включена нажатием переключателя ВКЛ/ВЫКЛ. Фиксирование переключателя ВКЛ/ВЫКЛ для длительной работы невозможно по причинам безопасности. После того как происходит отпускание переключателя ВКЛ/ВЫКЛ, прекращается подача тока и машина полностью останавливается. Кнопка блокировки автоматически блокирует переключатель, предупреждая тем самым непреднамеренное включение машины.

Электродвигатель

Мощный универсальный электродвигатель обладает необходимыми для вас запасами мощности. Он охлаждается при помощи большой вентиляционной системы.

Продолжительный напряжённый режим резания может перегреть двигатель! Дайте возможность двигателю остыть, включив его на холостом ходу.

Порядок чистки и техническое обслуживание

Вы можете обеспечить длительную работу двигателя, если будете регулярно выполнять выдувание скопившихся древесных опилок из вентиляционных отверстий в корпусе инструмента после каждого использования, так как оптимальная вентиляция играет большую роль в продлении срока службы вашего двигателя.

Время от времени, прочищайте эжектор для сбора опилок от смоляного нагара (пожалуйста, не используйте щелочные очищающие средства).

Это обеспечит наилучшее очищение от древесных опилок

Ваш инструмент в настоящее время смазан и не нуждается в специальном техническом обслуживании. Тем не менее, если вы используете пилу в напряженном режиме работы длительное время, мы рекомендуем отнести инструмент в наш сервисный центр для тщательной чистки и осмотра. Это сэкономит ваши деньги и увеличит срок службы вашего инструмента.

Платформа

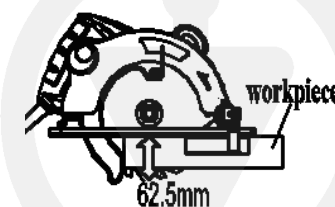
Платформа (8) была установлена таким образом, чтобы составить угол в 90° с пильным диском в основном положении (нулевая метка на шкале). Она закреплена 4 креплениями, предотвращающими кручение и обеспечивающими точное выполнение работ.

Нижний защитный кожух

Нижний защитный кожух (9), покрывающий пильный диск, передвигается автоматически назад, после того как пила запускается в работу, с такой же быстротой как и пила. После того, как вы закончите резку, нижний кожух должен возвращаться на свое место путем движения пружины, тем самым закрывая пильный диск.

Установка глубины резки (А: СТ15074 В: СТ15075 С: СТ15076)

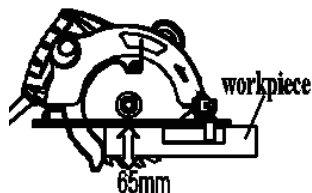
А: Глубина резки может быть установлена на величину до 62.5 мм. Для установки глубины резки необходимо надавить на платформу (8), перемещая ее на глубину резки "0", при этом стопорный рычаг (13) на корпусе должен быть ослаблен. Глубина резки может быть определена при помощи индикатора или возвращена в исходное положение согласно шкале (5). Глубина резки всегда должна соответствовать толщине



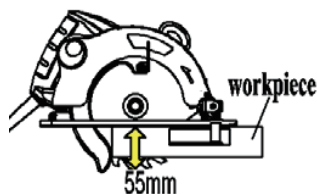
Workpiece=ИЗДЕЛИЕ

изделия, т.е. пильный диск должен выдаваться наружу приблизительно на высоту зуба пилы. Это очень важно для предотвращения несчастных случаев!

В: Глубина резки может быть установлена на величину до 65 мм. Для установки глубины резки необходимо надавить на платформу (8), перемещая ее на глубину резки "0", при этом стопорный рычаг (13) на корпусе должен быть ослаблен. Глубина резки может быть определена при помощи индикатора или возвращена в исходное положение согласно шкале (5). Глубина резки всегда должна соответствовать толщине изделия, т.е. пильный диск должен выдаваться наружу приблизительно на высоту зуба пилы. Это очень важно для предотвращения несчастных случаев!



С: Глубина резки может быть установлена на величину до 55 мм. Для установки глубины резки необходимо надавить на платформу (8), перемещая ее на глубину резки "0", при этом стопорный рычаг (13) на корпусе должен быть ослаблен. Глубина резки может быть определена при помощи индикатора или возвращена в исходное положение согласно шкале (5). Глубина резки всегда должна соответствовать толщине изделия, т.е. пильный диск должен выдаваться наружу приблизительно на высоту зуба пилы. Это очень важно для предотвращения несчастных случаев!



Направляющая планка

Нанесенные деления на направляющей планке обеспечивают легкую установку. Открепите зажимной болт (12), передвиньте направляющую линейку (10) на необходимую величину. Закрепите зажимной болт(12).

Установка угла резки

Платформа (8) может быть установлена под углом до 45° для выполнения косых срезов. Сначала ослабьте стопорный рычаг (1) на угловой шкале, расположите основание согласно шкале и затем закрепите стопорный рычаг. Согнутая часть на угловой шкале указывает на положение в 0°.

Эжектор для сбора опилок с интегрированным наконечником для засасывания)

Эжектор для сбора опилок (11) сконструирован таким образом, что деревянные опилки всасываются назад, а затем отводятся в сторону. Таким образом, они не попадают на потребителя. Воздух для охлаждения двигателя циркулирует по корпусу, что также способствует сбору и удалению опилок. Наконечник для засасывания также может использоваться для подсоединения внешнего отсасывающего устройства.

При использовании данного инструмента в качестве круглопильного станка возможно использование устройства для отсасывания пыли. Устройство для отсасывания пыли должно соответствовать «Правилам техники безопасности для вытяжки и отведения древесных опилок и стружки» (ZH 1/139). Устройство отсасывания пыли должно обеспечивать минимальную скорость всасывания 20 м/с.

Для использования в качестве круглопильного станка, могут использоваться только те пилорамы, которые были утверждены к использованию заводом-изготовителем вместе с циркулярными пилами CROWN.

Угольные щетки

Щетки рассчитаны на длительный период эксплуатации. Щетки длиной менее чем 6 мм подлежат замене.

Кабель сети электропитания

Не допускается использование поврежденных кабелей. Они должны заменяться без промедлений.

Обозначения

На паспортной табличке инструмента могут быть отображены следующие обозначения. Данные обозначения предоставляют важную информацию об изделии или инструкции по правильному применению.



Используйте средства защиты органов слуха.



Lea el manual de instrucción



Используйте средства для защиты глаз



Внимательно прочтите руководство по использованию



ВНИМАНИЕ! Для обеспечения безопасности и надежности, при появлении неисправностей обращайтесь в авторизованные сервисные центры CROWN или другие квалифицированные сервисные организации.

ВНИМАНИЕ! Данный прибор создает электромагнитное поле во время работы. Данное поле при определенных обстоятельствах может оказывать влияние на медицинские имплантаты. Для уменьшения риска возникновения серьезной или смертельной травмы, мы рекомендуем лицам, имеющим медицинские имплантаты проконсультироваться с лечащим врачом или изготовителем перед выполнением работ на данном приборе.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СЕ

Мы заявляем с полной ответственностью, что данное изделие соответствует Директиве ЕС.

Директива ЕС о механическом оборудовании 2006/42/ЕС

Директива ЕС об использовании пониженного напряжения 2006/95/ЕС

Директива ЕС об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС

Защита окружающей среды

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Запрещается выбрасывать электрические изделия вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте данные виды изделий на специализированных производствах. Получите разъяснения по вопросу утилизации у местных органов управления или розничного перерабатывающего предприятия.

Сипаттамасы:

Ескі үлгі	CT4135-165	CT4135-185	CT4135-190	CT4130	CT4117	CT4116		CT4130L		
Жаңа үлгі	CT15076	CT15074	CT15075	CT15031	CT15025	CT15013	CT15077	CT15031L	CT15099	CT15119
Нақтылы қуат(V~)	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-240
Жиілік (Hz)	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Күш қуаты (W)	1200	1200	1200	1200	1200	1500	1500	1200	1900	1800
Жүктеуіс жылдамдық (min ⁻¹)	5000	5000	5000	4800	4800	4800	5000	4800	5000	4800
Дисктің диаметрі. (mm)	165mm	185mm	190mm	185mm/ 190mm	190mm	190mm	185mm/ 190mm	185mm/ 190mm	210mm	235mm
Кесу тереңдігі 90°	55mm	62.5mm	65mm	63mm	63mm	65mm	65mm	63mm	75mm	85mm
Кесу тереңдігі 45°	36mm	43mm	45mm	44mm	44mm	44mm	44mm	44mm	53mm	65mm
Дисктің ішкі диаметрі	15.9(20)mm	15.9(20)mm	15.9(20)mm	15.9(20)mm	15.9(20)mm	15.9(20)mm	20 mm	15.9(20)mm	30	30
нетто салмағы (Kg)	3.6	3.7	3.7	5.0	5.3	6.0	4.1	5	7	



Ескерту-жаралану қатерын төмендету үшін, тұтынушылар бұл түсіндірме кітапшаны мұқият оқып шығулары керек!

ҚОЛДАНУ САЛАСЫ

Циркулярлық ара ағаштың жұмсақ және қатты сұрыптарын, АЖП, жұқа тақтайларды кесуге арналған.

Циркулярлық аралармен жұмыс жасау барысындағы қосымша сақтық шаралары



ҚАУІПТІЛІК!

а) Қолдарыңыз бен саусақтарыңызды кескіш үстіңгі қабат пен кесуші дисктен алыс ұстаңыз. Бір қолыңызды тұтқыштың үстінде, екінші қолыңызды электр қозғалтқышының қаптамасында ұстаңыз. Егер араны екі қолыңызбен ұстасаңыз, кесуші дискпен қолыңызды кесіп алу қаупі төмендейді.

б) Материал астындағы кесу аймағына қолыңызды тигізбеңіз.

Қорғаушы қаптама сізді бұйымнан төмен шығып тұрған кескіш дисктен қорғай алмайды.

с) Кесу тереңдігін бұйымның тереңдігіне сәйкес реттеңіз.

Ара бұйымнан өз тістерінің мөлшерінен артық төмен шығып тұрмау керек.

д) Кесілетін материалды әрдайым бекітіңіз. Оны қолыңызбен немесе аяқпен қысу арқылы ешқашан ұстамаңыз. Араның денеге әсер ету тәуекелін төмендету үшін, аралау дисктерінің тұрып қалуын немесе арамен жұмыс істеу барысында бақылауды жоғалтуды болдырмау үшін бұйымды дұрыс ұстау өте маңызды.

е) Құралдың металл бөлшектерінің жасырын тоқсымдармен немесе өзінің кабелімен жанасуы мүмкін жұмыстарды орындау кезінде құралды тек оқшауланған сабынан ғана ұстау керек. Құралдың металл бөлшектерінің

кернеулі тоқсымдармен жанасуы құралға кернеу береді және оператордың электрлік тоқ соққысына ұшырауына әкеліп соғуы мүмкін.

ф) Талқыштардың бойымен аралап кесу кезінде бағыттаушы жолақты немесе бөлшектің жиектеріне арналған түзуді пайдаланыңыз

Бұл кесудің дәлдігін жақсартыды және араның тоқтап қалу тәуекелін азайтады.

г) Үнемі ара білігінің өзегіне пішіні мен мөлшері бойынша сәйкес келетін аралау дисктерін пайдаланыңыз. Араның бекіткіш тетігіне сәйкес келмейтін кескіш дисктер араның ұшып кетуі немесе орталықтанбай айналуы, сол арқылы басқарудан айырылуға әкеп соғуы мүмкін.

h) Зақымдалған немесе кескіш дискке мөлшері бойынша сай келмейтін тығырықтар мен болттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Сіздің араңыздың кескіш дискінің тығырықтары мен болттары жұмысты максималды өндірістікпен және қауіпсіз атқару үшін арнайы құрастырылған.

і) Әрбір қолданған сайын төменгі қорғаушы қаптаманың дұрыс жабылғанын тексеріңіз. Егер төменгі қорғаушы қаптамасы еркін қозғалмаса және бірден жамылмаса, онда араны пайдаланбаңыз. Төменгі қорғаушы қаптаманы ешқашан қыспаңыз және ашық күйінде қалдырмаңыз. Ара абайсызда түсіп кеткен жағдайда төменгі қорғаушы қаптама бүктетіліп қалуы мүмкін. Қаптаманы көтеріңіз және оның еркін қозғалатынына және кескіш дискпен немесе басқа бөліктермен араның барлық тереңдігі бойынша жанаспайтынына көз жеткізіңіз.

ж) Төменгі қорғаушы қаптаманың серіппелерінің жұмысын тексеріңіз. Егер қаптама мен серіппе дұрыс жұмыс істемесе, онда пайдаланар алдында оларды жөндеу керек.

Төменгі қорғаушы қаптама жабысқақ күйіктің немесе жиналған кірдің кесірінен өте баяу қозғалуы мүмкін.

к) «Қол арасы» және «Құрама ара» сияқты араның арнайы түрлерінде ғана төменгі қорғаушы қаптаманы қолмен қозғалту қажет. Қорғаушы қаптаманы кесуді жүзеге асыру мүмкін болғанға дейін көтеру қажет. Диск материалға енген сәттен бастап төменгі қорғаушы қаптама түсірілуі керек. Барлық басқа аралар үшін төменгі қорғаушы қаптама автоматы түрде жұмыс істеу керек.

л) Араны жұмыс аймағына немесе еденге орнатқанға дейін төменгі қорғаушы қаптаманың аралау дискін жабатынына көз жеткізіңіз.

Қорғалмаған қозғалмалы аралау дискі араның артқа жылжытады және өз жолындағы барлық нәрселерді кеседі. Сөндіргіш ажыратқышты босатқаннан кейін араның тоқтауы үшін уақыттың қажет екенін үнемі есте сақтаңыз.

Кері соққының пайда болу себептері және сақтану шаралары:

● кері соққы – бұл араны бұйымнан оператордың жағына қарай бақылаусыз көтеру салдарынан аралау дискінің кенет кідіріп қалу, сына қағу реакциясы немесе дұрыс орнатылмауы.

● ағашты арамен кесу кезінде кідіріп қалса немесе сына қақса, араның дискі айналуын тоқтатады және қозғалтқыш реакциясы құралды оператордың жағына қарай кері лақтырып тасайды;

•егер жұмыс барысында аралау дискі кідіріп қалса немесе сына қақса, артқы жиектегі аралау дискі материалдың бетіне терең енуі мүмкін, бұл аралау дискін жоғары көтереді және оператордың жағына қарай жұлқынады.

Кері соққы – бұл құралды дұрыс пайдаланбау немесе қолдану ережелері мен талаптарын дұрыс орындамағанның нәтижесі. Егер төменде көрсетілген тиісті сақтық шаралары қолданса, онда оның пайда болуынан құтылуға болады.

а) Құралды мықтап ұстаңыз және кері соққы күшінен қорғану үшін денеңіз бен қолыңызды ыңғайлы қалыпта ұстаңыз. Араның жақтарының бірі бойынша тұрыңыз, бірақ еш жағдайда онымен бір сызық бойында тұрмаңыз.

Кері соққы араның артқа қарай жұлқындыра алады, бірақ оператор барлық қажетті сақтық шараларын сақтаса, онда айналу кезеңін немесе кері соққы күшін бақылай алады.

б) Ара кідіріп қалса немесе ара қандай да бір себептер бойынша тоқтап қалса, ажыратқыштың триггерін жіберіңіз және аралау дискі толығымен тоқтағанға дейін араны бұйымның ішінде қозғалыссыз ұстап тұрыңыз. Аралау дискі қозғалыста тұрған кезде араның бұйымның ішінен шығарып алуға тырыспаңыз, әйтпесе қайтарым орын алуы мүмкін.

Аралау дискінің кідіріп қалуының себептерін шығару үшін араны тексеріңіз және сәйкес сақтық шараларын қабылдаңыз.

с) Бұйымның ішіндегі араны қайтадан іске қосқан кезде араны кесіктің ортасы бойынша орналастырыңыз және араның тістері материалға ілініспегеніне көз жеткізіңіз.

Егер аралау дискі қысылып қалса, ол жоғары көтерілуі немесе араны іске қосқан кезде бұйымнан артқа қарай ыршып шығуы мүмкін.

д) Дисктің кідіріп қалуы мен қайтарымның пайда болуын барынша азайту үшін жұқа тақтайшаларға немесе үлкен мөлшерлі кез-келген бұйымға арналған тіреуішті орнатыңыз. Үлкен мөлшерлі бұйымдар әдетте өзінің салмағының астында бүгілуі мүмкін. Кесу орнынан алыс емес аралықта, сондай-ақ бұйымның жиектері мен кесу сызығының екі жағының бойымен арнайы тіреуіш болу керек.

е) Өтпейтін немесе зақымдалған аралау дисктерін пайдаланбаңыз.

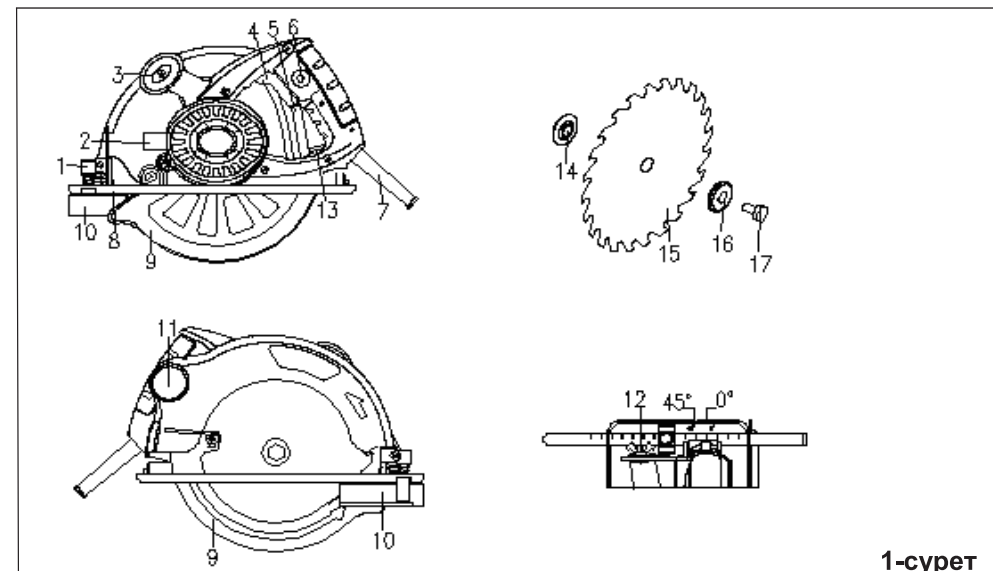
Қайралмаған немесе дұрыс орнатылмаған аралау дисктері шамадан тыс үйкелісті, дисктердің кідіріп қалуын және кері соққыны тудыра алатын жіңішке тіліктер жасайды.

ф) Реттеуші тұтқалар – аралау дискінің тереңдігі мен иілгіштікті бекіткіш кесу жұмыстарын орындағанға дейін сенімді бекітілуі керек

Егер аралау дискінің реттеуші құрылғысы кесу кезінде жылжитын болса, онда бұл дисктің кідіріп қалуына және кері соққының пайда болуына әкеп соғуы мүмкін.

г) Нақты қабырғаларды немесе қарау мүмкін емес беттерді «енгіш кесу» кезінде қосымша сақтық шараларын пайдаланыңыз.

Мұндай беттерге енетін ара қайтарымды тудыра алатын объекттерді кесе алады.



1-сурет

1.Тежегіш иіңтірек (кесу бұрышын орнатуға арналған)	2.Шыбықты қысуға арналған батырма	3.Көмекші тұтқыш
4. Сөндіруді блоктаушысы бар ҚОСУ/СӨНД. ажыратқыш	5. Кесу тереңдігін орнатуға арналған өлшеуіш	6.Босандату ажыратқышы
7.Тоқсымға арналған тығын	8. Тұғыр	9.Төменгі қорғаушы қаптама
10. Бағыттаушы сызғыш	11.Үгінділерге арналған эжектор (соруға арналған ұштық)	12. Қысқыш болт
13. Тежегіш иіңтірек (кесу тереңдігін орнатуға арналған)	14. Ішкі фланец	15. Аралау дискі
16. Сыртқы фланец	17.Алтықырлы басы бар болт	

Аралау дискін орнату

Назар аударыңыз! Машина электр тоғының қуат көзіне қосылып тұрмау керек! Айырды розеткадан алып шығыңыз немесе электр желісінің кабелін тығыннан алып ажыратыңыз!

Келесі әрекеттерді орындаңыз: **Кесу тереңдігін орнату** тарауында суреттелгендей етіп, циркулярлық араның электр қозғалтқышын тежегіш иіңтірегін (13) босату арқылы оның ең жоғарғы қалпына дейін (кесудің минималды тереңдігі) және содан кейін ежеуіш иіңтіректі бекітіңіз (13). Төменгі қорғаушы қаптаманы артқа қарай жылжытыңыз (9) және оны осындай қалыпта ұстап тұрыңыз. Содан кейін жеке бөлшектерді циркулярлық араның жетекші білігіне келесі тәртіпте орнатыңыз:

1.Ішкі фланец (14)	2.Аралау дискі (15)
3.ІСыртқы фланец (16)	4.Алтықырлы басы бар болт М6×19 (17)

Аралау дискін орнату кезінде дискте көрсетілген тілдің бағыты қораптағы тілдің бағытына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Аралау дискінің жұмыс беті, ішкі фланец және сыртқы фланец таза болу керек. Шыбықты қысуға арналған батырманы басыңыз және ұстап тұрыңыз (2) және қажет болса, бекіткіш орнына тұрғанға дейін аралау дискін айналдырыңыз. Алтықырлы басы бар болты (17) сақиналы кілттің көмегімен шыбық қысқышы басылып тұрғын кезде (2) бекітіңіз.

Аралау дискін алмастыру үшін дәл сондай операцияларды, бірақ кері тәртіпте орындаңыз. Машинаны алғаш рет пайдаланар алдында осы нұсқаулықта суреттелгендей етіп жаңа дисктерді орнатыңыз.

Араны іске қосар алдында құрал кернеуінің параметрлерінің зауыттық кестешікте көрсетілген электр тоғы қуат көзінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.

Блоктау батырмасы бар қауіпсіз ажыратқыш

ҚОСУ/СӨНД. ажыратқышын күшейту алдында (4), босандату ажыратқыш басу арқылы блоктан алынуы тиіс (6). Тек осыдан кейін ғана ҚОСУ/СӨНД. ажыратқышын басу арқылы машинаны қосуға болады. Ұзақ жұмыс үшін ҚОСУ/СӨНД. ажыратқышын бекіту қауіпсіздік себептері бойынша мүмкін емес. ҚОСУ/СӨНД. ауыстырып-қоқышын жібергеннен кейін тоқты беру тоқталады және машина толығымен жұмысын тоқтатады. Блоктау батырмасы ажыратқышы автоматты түрде блоктайды, сол арқылы машинаның кенеттен қосылып кетуін болдырмайды.

Электрлік қозғалтқыш

Қуатты әмбебап электр қозғалтқышы сізге қажетті қуаттылық қорымен қамтылған. Ол үлкен желдеткіш жүйенің көмегімен салқындатылады.

Кесудің ұзақ уақыт кернеулі режимі қозғалтқышты қыздырып жіберуі мүмкін! Қозғалтқышты бос жұмыс істеуге қосып қойып, оны суытыңыз.

Тазарту тәртібі және техникалық қызмет көрсету

Әрбір қолданғаннан кейін құралдың қорабындағы желдеткіш саңылауларда жиналған ағаш үгінділерін сыртқа ұру арқылы уақытылы тазартып отырсаңыз, сіз қозғалтқыштың ұзақ уақыт жұмыс істеуін қамтамасыз ете аласыз, себебі оңтайлы желдету қозғалтқыштың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін үлкен рөл ойнайды.

Кейде үгінділерді жинауға арналған эжекторды шайырлы күйіктен тазартып отырыңыз (сілтілік тазартқыш заттарды қолданбауыңызды сұраймыз).

Бұл ағаш үгінділерінен анағұрлым жақсы тазартылуын қамтамасыз етеді.

Қазір сіздің құралыңыз майланған және арнайы техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді. Дегенмен, егер сіз араны ұзақ уақыт бойы кернеулі жұмыс тәртібінде пайдалансаңыз, онда құралыңызды мұқият тазарту және тексеру үшін біздің қызмет көрсету орталығымызға апаруыңызды ұсынамыз. Бұл сіздің ақшаңызды үнемдейді және сіздің құралыңыздың қызмет ету мерзімін ұзартады. Тұғыр (8) негізгі күйде тұрғанда аралау дискімен 90° бұрышты құрайтындай етіп орналастырылған (шкаладағы нөлдік белгі). Ол айналуы болдырмайтын және жұмыстың дәл орындалуын қамтамасыз ететін 4 бекіткішпен бекітілген.

Төменгі қорғаушы қаптама

Ара іске қосылғаннан кейін арау дискін жауып тұратын төменгі қорғаушы қаптама (9) ара сияқты жылдамдықпен автоматы түрде артқа жылжиды. Сіз жұмысыңызды аяқтағаннан кейін төменгі қаптама серіппенің қозғалуының арқасында өз орнына келуі керек, сол арқылы аралау дискін жабады.

Кесу тереңдігін орнату (А: СТ15074 В: СТ15075 С: СТ15076)

А:Кесу тереңдігі 62.5 мм дейінгі мөлшерде орнатылуы мүмкін. Кесу тереңдігін орнату үшін “0” тереңдігіне ауыстыра отырып, тұғырды (8) басу керек, бұл жағдайда қораптағы тежегіш иінтірек (13) әлсіздендірілу керек. Кесу тереңдігі

индикатордың көмегімен анықталуы немесе шкалаға сәйкес бастапқы қалпына келтіруі мүмкін (5). Кесу тереңдігі бұйымның қалыңдығына сәйкес болу керек, себебі аралау дискі шамамен ара тісінің биіктігі бойымен білініп тұру керек. Бұл жазатайым уақиғаларды болдырмау үшін өте маңызды!

В:Кесу тереңдігі 65 мм дейінгі мөлшерде орнатылуы мүмкін. Кесу тереңдігін орнату үшін “0” тереңдігіне ауыстыра отырып, тұғырды (8) басу керек, бұл жағдайда қораптағы тежегіш иінтірек (13) әлсіздендірілу керек. Кесу тереңдігі индикатордың көмегімен анықталуы немесе шкалаға сәйкес бастапқы қалпына келтіруі мүмкін (5). Кесу тереңдігі бұйымның қалыңдығына сәйкес болу керек, себебі аралау дискі шамамен ара тісінің биіктігі бойымен білініп тұру керек. Бұл жазатайым уақиғаларды болдырмау үшін өте маңызды!

С:Кесу тереңдігі 55 мм дейінгі мөлшерде орнатылуы мүмкін. Кесу тереңдігін орнату үшін “0” тереңдігіне ауыстыра отырып, тұғырды (8) басу керек, бұл жағдайда қораптағы тежегіш иінтірек (13) әлсіздендірілу керек. Кесу тереңдігі индикатордың көмегімен анықталуы немесе шкалаға сәйкес бастапқы қалпына келтіруі мүмкін (5). Кесу тереңдігі бұйымның қалыңдығына сәйкес болу керек, себебі аралау дискі шамамен ара тісінің биіктігі бойымен білініп тұру керек. Бұл жазатайым уақиғаларды болдырмау үшін өте маңызды!

Бағыттаушы тақтайша

Бағыттаушы тақтайшада бөлінулерді сызу жеңіл орнатуды қамтамасыз етеді. Қысқыш болтты босатыңыз (12), бағыттаушы сызғышты (10) қажетті мөлшерге жылжытыңыз. Қысқыш болтын бекітіңіз (12).

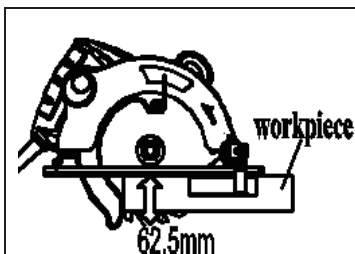
Кесу бұрышын орнату

Қиғаш кесулерді орындау үшін тұғыр (8) 45° бұрышының астында орнатылуы мүмкін. Алдымен бұрыштық шкаладағы тежеуші иінтіректі (1) босатыңыз, негізді шкалаға сәйкес орнатыңыз және содан кейін тежегіш иінтіректі бекітіңіз. Бұрыштық шкаладағы иілген бөлік 0° қалыпты көрсетеді.

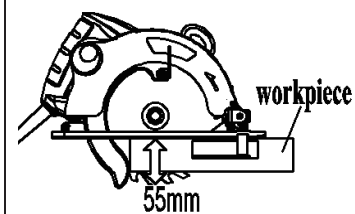
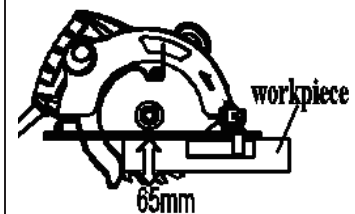
Үгінділерге арналған эжектор (соруға арналған біріктірілген ұштығымен бірге)

Үгінділерді жинауға арналған эжектор (11) ағаш үгінділерін артқа қарай сорып алып, кейін оларды басқа жаққа шығаратындай етіп құрастырылған. Осылайша, олар операторға тимейді. Қозғалтқышты салқындатуға арналған ауа қорап бойымен айналып жүреді, бұл да үгінділердің жиналуы мен жойылуына ықпалын тигізеді. Соруға арналған ұштық сыртқы сорғыш құрылғыны байланыстыру үшін де пайдаланыла алады.

Осы құралды дөңгелектеп аралап кескіш станок ретінде пайдаланғанда



Workpiece=БҰЙЫМ



құрылғыны шаңды сору үшін пайдалану да мүмкін. Шаңды сорып алуға арналған құрылғы «Ағаш үгінділері мн жоңқаларын соруға және бөліп шығаруға арналған қауіпсіздік техникасы ережелерін» сәйкес келуге тиіс (ZH 1/139). Шаңды сорып алуға арналған құрылғы сорудың минималды жылдамдығын 20 м/с қамтамасыз ету керек.

Дөңгелетіп аралау станогы ретінде пайдалану үшін CROWN циркулярлық аралармен бірге қолдануға өндіруші-зауыттармен бекітілген аралаурамалар ғана пайдаланыла алады.

Бұрыштық қылшақтар

Қылшақтар ұзақ уақыттық қолданысқа арналған. Ұзындығы 6 мм-ден кем қылшақтар ауыстырылу керек.

Электр қуаты желісінің кабелі

НЗакымдалған кабельдерді қолдануға тыйым салынады. Олар тез арада ауыстырылу керек.

Таңбалар

Құралдың төлқұжаттық кестесінде төмендегідей таңбалар белгіленуі мүмкін. Бұл таңбалар құрал жайында маңызды ақпарат немесе оны дұрыс пайдалану бойынша нұсқаулықтар береді.



Есту мүшелерін қорғау құралдарын пайдаланыңыз.



Көзді қорғау құралдарын пайдаланыңыз



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қауіпсіздік пен сенімділікті қамтамасыз ету мақсатында кемшіліктер мен ақауларды анықтау үшін CROWN ресми қызмет көрсету орталықтарына немесе басқа білікті қызмет көрсету ұйымдарына жүгініңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бұл аспап жұмыс істеу кезінде электрмагнитті өріс түзеді. Бұл өріс белгілі жағдайлар кезінде медициналық имплантаттарға әсер етуі мүмкін. Күрделі немесе өлімге әкеп соғатын жарақаттардың пайда болу тәуекелін азайту үшін медициналық имплантаттары бар тұлғаларға осы аспапта жұмыс істемес бұрын өзінің емдеуші дәрігерімен немесе өндірушімен кеңесіңіз ұсынамыз.

ЕС СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ДЕКЛАРАЦИЯ

Аталмыш құралдың ЕО Директивіне толық сәйкес келетіндігіне толық жауап бере отырып кепілдік береміз.

Механикалық жабдықтар туралы ЕО Директиві 2006/42/ЕС

Төмендетілген кернеуді пайдалану туралы ЕО Директиві 2006/95/ЕС

Электрлік магниттік үйлесім туралы ЕО Директиві 2004/108/ЕС

Қоршаған ортаны қорғау

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ



Электрлік бұйымдарды тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтыруға тыйым салынады. Бұйымдардың аталған түрлерін арнайы өндіріс орындарында жоюыңызды өтінеміз. Жою мәселелері бойынша жергілікті басқару органдарынан немесе жекелеп қайта өңдеу кәсіпорындарынан түсінік алыңыз.



ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones!

Uso

La sierra circular es una sierra de uso múltiple para cortar las maderas suaves y duras, placa de pieza, madera laminada, materiales resopal-revestidos.

Instrucciones de seguridad adicionales para las Sierras Circulares



PELIGRO:

a) **Mantenga las manos lejos del área del corte y de la lámina. Guarde su segunda mano en la manija auxiliar, o la cubierta de motor.** Si ambas manos están sosteniendo la sierra, no pueden ser cortadas por la lámina.

b) **No alcance por debajo del objeto.**

El protector no puede protegerle contra la lámina debajo del objeto.

c) **Ajuste la profundidad del corte al grueso del objeto.**

Menos que un diente lleno de los dientes de la lámina debe ser visible debajo del objeto.

d) **Nunca sostenga la pieza que es cortada adentro sus manos o a través de su pierna. Asegure el objeto a una plataforma estable.** Es importante apoyar el trabajo correctamente para reducir al mínimo la exposición del cuerpo, el atascamiento de la lámina, o la pérdida de control.

e) **Sostenga la herramienta eléctrica al lado de las superficies conmovedoras aisladas al realizar una operación donde la herramienta de corte puede entrar en contacto con el cableado oculto o su propia cuerda.**

Entre en contacto con un alambre “vivo” también hará que las partes expuestas del metal de la herramienta eléctrica “vivan” y dan un choque eléctrico al operador.

f) **Al rasgar siempre uso un rasgón cerca o guía de borde recta.**

Esto mejora la exactitud del corte y reduce la ocasión del atascamiento de la lámina.

g) **Utilice siempre las láminas con el tamaño y la forma correctas (diamante contra redondo) de los agujeros del árbol.**

Las láminas que no emparejan el hardware de montaje de la sierra funcionarán excéntrico, causando la pérdida de control.

h) **Nunca utilice las arandelas o el perno de lámina dañadas o incorrectas.**

Las arandelas y el perno de lámina fueron diseñados especialmente para su sierra, para el funcionamiento y la seguridad óptimos de la operación.

i) **Compruebe a protector inferior para saber si hay cierre apropiado antes de cada uso. No funcione la sierra si un protector inferior no se mueve libremente y no se cierre inmediatamente. Nunca afiance o ate a protector con abrazadera inferior en la posición abierta.**

Si la sierra se cae accidentalmente, un protector inferior puede estar doblado.

Levante el protector inferior con la manija de contracción y cerciórese de que se mueva libremente y que no toque la lámina o cualquier otra parte, en todos los ángulos y profundidades del corte.

j) **Compruebe la operación del resorte inferior del protector. Si el protector y el resorte no están funcionando correctamente, deben ser mantenidos antes de usar.**

Un protector inferior puede funcionar inactivamente debido a las partes dañadas, a los depósitos gomosos, o a una acumulación de ruina.

k) **Un protector inferior debe ser contraído manualmente solamente para los cortes especiales tales como “corte zambullido” y los “cortes compuestos.” Levante el protector más bajo contrayendo la manija y tan pronto como la lámina entre al material, el protector inferior debe ser soltado.**

Para el resto de aserrar, el protector inferior debe funcionar automáticamente.

l) **Observe siempre que el protector inferior está cubriendo la lámina antes de colocar la sierra abajo en banco o piso.**

Una lámina desprotegida, de bordear causará la sierra a camina al revés, cortando lo que está en su trayectoria. Esté enterado del tiempo que toma para la lámina para parar después de que se suelte el interruptor.

Causas y prevención del operador del contragolpe:

- el contragolpe es una reacción repentina a una lámina de sierra pinzada, limitada o mal alineada, haciendo una sierra incontrolada levantar para arriba y fuera del objeto hacia el operador;
- cuando la lámina es pinzada o limitada firmemente por el corte que se cierra abajo, la lámina se atasca y la reacción del motor conduce la unidad rápidamente detrás hacia el operador;
- si la lámina se tuerce o se alinea mal en el corte, los dientes en el borde trasero de la lámina pueden cavar en la superficie superior de la madera que hace la lámina subir fuera del corte y saltar detrás hacia el operador.

El contragolpe es el resultado del uso erróneo de la sierra y/o los procedimientos o las condiciones incorrectos de funcionamiento y puede ser evitado tomando precauciones apropiadas según lo dado abajo.

a) **Mantenga apretado firme con las manos en la sierra y coloque sus brazos para resistir fuerzas del contragolpe. Coloque su cuerpo a cualquier lado de la lámina, pero no conforme a la lámina.**

El contragolpe podría hacer la sierra saltar al revés, pero las fuerzas del contragolpe se pueden controlar por el operador, si se toman las precauciones apropiadas.

b) **Cuando la lámina está atando, o cuando interrumpe un corte por cualquier razón, suelte el disparador y sostenga la sierra inmóvil en el material hasta que la lámina viene a una parada completa. Nunca intente quitar la sierra del trabajo o jalar de la sierra al revés mientras que la lámina está en el movimiento o el contragolpe puede ocurrir.**

Investigue y tome las acciones correctivas para eliminar la causa del atascamiento de la lámina.

c) **Al recomenzar una sierra en el objeto, centre la lámina de sierra en el corte y compruebe que los dientes de la sierra no están contratados en el material.**

Si la lámina de sierra está atando, puede camina para arriba o contragolpe del objeto mientras que se recomienza la sierra.

d) **Apoye los paneles grandes para reducir al mínimo el riesgo de la pizca y el contragolpe de la lámina.**

Los paneles grandes tienden para ceder bajo su propio peso. Las ayudas se deben poner debajo del panel en ambos lados, cerca de la línea del corte y acercan al borde del panel.

e) **No utilice las láminas embotadas o dañadas.**

Las láminas no agudas o incorrectamente fijadas producen el corte estrecho que causa la fricción excesiva, el atascamiento de la lámina y el contragolpe.

f) **La profundidad y el cartabón de lámina que ajustan palancas de fijación deben ser apretados y seguros antes de hacer cortado.**

Si el ajuste de la lámina cambia de puesto mientras que corta, puede causar el atascamiento y el contragolpe.

g) **Tenga cuidado adicional cuando hace una “corte zambullido” en las paredes existentes u otros ángulos muertos.**

La lámina que resalta puede cortar los objetos que pueden causar contragolpe.

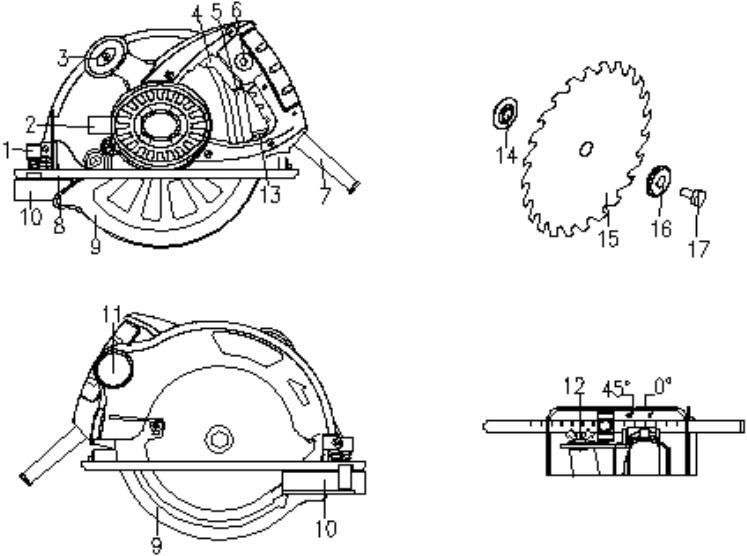


Figura 1

1. Palanca de abrazadera (para fijar el ángulo de corte)	2. Botón para la cerradura del huso	3. Manija auxiliar
4. Interruptor encendido- apagado con cerradura de posición de seguridad	5. Escale para fijar la profundidad del corte.	6. Soltar interruptor
7. Manga de cuerda	8. Pie	9. Protector inferior
10. Regla de guía	11. Eyector del serrín (cuello de succión)	12. Perno de apretar
13. Palanca de abrazadera (para fijar la profundidad del corte)	14. Reborde interno	15. Lámina
16. Reborde externo	17. Perno hexágono	

Instalación de la lámina

¡Precaución! ¡La máquina no se debe conectar con las alimentaciones! ¡Saque el enchufe principal o quite el cable de alimentación de la manija!

Siga de la forma siguiente: Mueva el motor de la sierra circular como descrito en – **Ajuste de profundidad del corte** - a su posición más alta (profundidad mínima del corte) soltando la palanca de la abrazadera (13) y después apretando la palanca de la abrazadera (13). Jale las partes posteriores inferiores del protector (9) y sostengalo allí. Entonces monte las partes individuales en el huso de impulsión de la

sierra circular en la orden siguiente:

1. Reborde interno (14)	2. Lámina (15)
3. Reborde externo (16)	4. Perno hexágono M6×19 (17)

Al insertar la lámina, cerciódese de que la dirección de la flecha en la lámina corresponda a la flecha en la cubierta. Las superficies sustentadoras de la lámina, del reborde interno, y del reborde externo deben estar limpias. Presione y mantenga el botón para la cerradura del huso (2) y en caso de necesidad rote la lámina hasta que la cerradura se encaja a presión en el lugar. Apriete el perno hexágono (17) con la llave de tuercas con el botón para la cerradura del huso (2) apretada.

Para substituir la lámina realice el mismo procedimiento, pero en la orden inversa. Instale la lámina nueva según lo descrito.

Antes de usar la máquina por primera vez

Antes de encender la sierra, compruebe que el voltaje de alimentación es igual que el tipo de placa del dispositivo.

Interruptor de seguridad con la cerradura de la posición de seguridad

Antes de activar el interruptor encendido-apagado (4) en el apretón de mano, el interruptor debe ser abierto presionando el lanzamiento del interruptor (6). Entonces pueda solamente la máquina sea encendido presionando el interruptor encender/apagar. Fijar el interruptor encender/apagar para la operación prolongada no es posible por razones de seguridad. Cuando se interrumpe el interruptor encender/apagar se suelta la fuente de alimentación y la máquina viene a un alto. El interruptor en bloque bloquea automáticamente el interruptor que previene así la activación involuntaria de la máquina.

Motor

El motor universal fuerte tiene la energía inversa que usted necesita. Es enfriado por una unidad más grande que lo normal del ventilador.

¡El pesado prolongado puede recalentar el motor! ¡Permita que el motor se enfríe abajo en velocidad sin carga!

¡Trabaje solamente con las buenas láminas agudas! Evita que el motor se recaliente.

Procedimiento y mantenimiento de limpieza

La vida larga del motor será su recompensa cuando usted hace el esfuerzo de menor importancia de soplar el serrín fuera de las aberturas de la ventilación en la cubierta después de cada trabajo, puesto que la ventilación óptima es un factor crítico en vida del motor.

De vez en cuando, limpie los depósitos de la resina del eyector del serrín (no utilice por favor los agentes de limpieza cáusticos).

Esto asegurará la eyección apropiada del serrín.

El motor de la sierra se lubrica permanentemente y así que las necesidades ningún mantenimiento especial. Sin embargo, si usted utiliza la sierra para los trabajos resistentes sobre un período largo de tiempo recomendamos que usted la envíe de vez en cuando a nuestro departamento de servicio para la limpieza y la inspección cuidadosas. Esto le ahorrará dinero para las reparaciones y aumentará la vida de servicio de su herramienta.

Pie

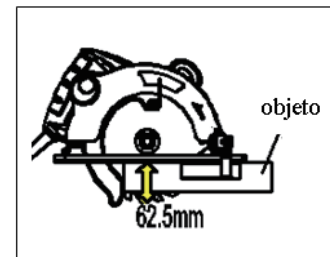
El pie (8) se ha fijado en la fábrica de modo que haga un ángulo exactamente de 90° con la lámina en la posición básica (marca cero en escala). 4 puntos de montaje para ninguna operación exacta de la torcedura.

Protector inferior

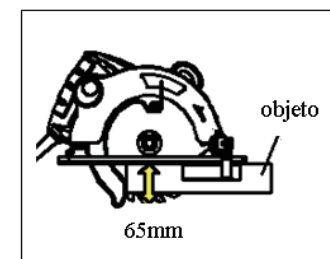
El protector inferior (9), que cubre la lámina, moviendo hacia atrás automáticamente cuando la lámina se trae en el trabajo, en la misma velocidad en la cual la sierra se trae. Cuando usted alcanza el extremo del corte, el protector inferior mueve hacia atrás por la acción del resorte para cubrir la lámina otra vez.

Fijar la profundidad de corte (A: CT15074 B: CT15075 C: CT15076)

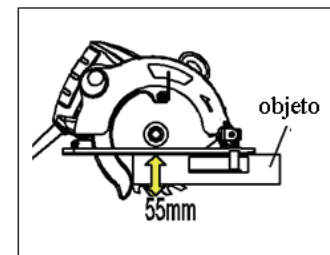
A: La profundidad del corte se puede fijar hasta 62.5mm. El pie (8) se puede presionar hacia abajo, así mover en la profundidad "0" del corte de la dirección cuando la palanca de la abrazadera (13) en la cubierta se suelta. La profundidad del corte se puede leer apagado en el indicador o el reajuste según la escala (5). La profundidad del corte debe emparejar siempre al grueso del objeto es decir que la lámina debe proyectar solamente aproximadamente por altura de un diente de sierra. ¡Esto es importante para prevenir accidentes!



B: La profundidad del corte se puede fijar hasta 65mm. El pie (8) se puede presionar hacia abajo, así mover en la profundidad "0" del corte de la dirección cuando la palanca de la abrazadera (13) en la cubierta se suelta. La profundidad del corte se puede leer en el indicador o el reajuste según la escala (5). La profundidad del corte debe emparejar siempre al grueso del objeto es decir que la lámina debe proyectar solamente por aproximadamente altura de un diente de la sierra. ¡Esto es importante para prevenir accidentes!



C: La profundidad del corte se puede fijar hasta 55mm. El pie (8) se puede presionar hacia abajo, así mover en la profundidad "0" del corte de la dirección cuando la palanca de la abrazadera (13) en la cubierta se lanza. La profundidad del corte se puede leer en el indicador o el reajuste según la escala (5). La profundidad del corte debe emparejar siempre al grueso del objeto es decir que la lámina debe proyectar solamente por aproximadamente altura de un diente de la sierra. ¡Esto es importante para prevenir accidentes!



Cerca del rasgón

Las graduaciones en el brazo de la cerca hacen fijar extremadamente fácil. Lance el perno del apretón (12), resbale la regla de la guía (10) por la cantidad requerida. Apriete encima del perno del apretón (12).

Ajuste el ángulo del corte

El pie (8) se puede inclinar hasta 45° para cortes de bisel. Primero afloje la palanca de la abrazadera (1) en la pendiente de las escalas del ángulo la base según la escala y en seguida apriete la palanca de la abrazadera.

La parte plegada en la escala del ángulo señala a la posición 0°.

Eyector del serrín con el cuello integrado de succión

El eyector del serrín (11) es así que formado que el serrín está soplado hacia fuera

الندرجات على حاجز الذراع تجعل الإعدادات سهلة للغاية. قم بتحرير قبضة الترياس (12) ، الشريحة المسطرة (10) من القدر المطلوب. قم بتثديد قبضة الترياس (12).

ضبط زاوية القص

يمكن إمالة الساق (8) لحد زاوية تخطيط القص 45°. أول قم برخي مثبت الرافعة (1) على مقياس الزاوية، قم بإمالة القاعدة حسب المقياس ثم قم بتضييق مثبت الرافعة. الجزء المطوي يوضح إلى الوضع 0° على مقياس الزاوية.

قاذفة نشارة الخشب مع عنق الشفط المدمج

قاذفة نشارة الخشب (11) مجعولة لخروج نشارة الخشب جانباً من الناحية الخلفية. وهو ما يجعل النشارة بعيدة عن المستعمل أكثر ما يمكن. هواء تبريد المحرك يقع نفخه من الإطار وهو ما يساعد على قذف النشارة. عنق الشفط يمكن أيضاً إستعماله لوحدة شفط خارجية.

عند إستعمال مقعد المنشار الدائري، هذه الوحدة الكهربائية لا يمكن إستعمالها إلا مع مستخرج الغبار. مستخرج الغبار يجب أن يتوافق مع " لوائح السلامة لاستخراج وإزالة الغبار ونجارة الخشب " (ZH 1/139). بالنسبة لمستخرج الغبار يجب تأمين سرعة هواء 20م/ث لعنق الشفط على أقل تقدير.

لإستعمال مقعد المنشار الدائري، فقط مقاعد المنشار التي تم الموافقة عليها من المصنع يمكن إستعمالها مع منشار CROWN دائري.

فرش الكربون

فرش الكربون لها مدة حياة طويلة جداً. يجب تغييرها عندما تهترئ وتصل لطول 6مم.

حبل الطاقة

الحبال التالفة لا يجب إستعمالها. يجب تغييرها بدون أي تأخير.

الرموز

لوحة التصنيف على الآلة قد تظهر بعض الرموز. وفي معلومات مامة حول المنتج أو تعليمات على استخدامها



عزل مزدوج لحماية إضافية



إرتداء أداة حماية السمع



اقرأ دليل الإستعمال



إرتداء أداة حماية العين



تحذير! لتوفير السلامة والدقة، آل الإصلاحات يجب أن تتم بواسطة مرآز خدمة مرخص له أو منظمة خدمات مؤهلة.

تحذير! هذه الآلة تنتج مجالا أهر ومغناطيسيا أثناء الإستعمال. هذا المجال في بعض الظروف قد يتداخل مع عملية زرع طبية نشيطة آانت أو سلبية. للحد من خطر إصابة خطيرة أو قاتلة ، نوصي الأشخاص الذين تعرضوا لهذا النوع من العمليات باستشارة الطبيب أو الجراح الذي قام بالعملية قبل إستعمال هذا الجهاز

إعلان مطابقة CE

نحن نعلن على مسؤوليتنا وحدنا أن هذا المنتج مطابق لتوجيهات CE

توجيهات EC للآلات 2006/42/EC

توجيهات EC للجهد المنخفض 2006/95/EC

توجيهات EC للتوافق الكهرومغناطيسي 2004/108/EC

حماية و ضمان البيئة

حماية البيئة

نفايات المنتجات الكهربائية لا يمكن التخلص منها مع النفايات المنزلية. ويرجى إعادة الرسكلة حيث توجد المرافق الخاصة بذلك. أطلب النصيحة من السلطة المحلية أو تاجر التفصيل لإعادة الرسكلة



ال revés y al lado. Esto lo mantiene lejos del operador lo más lejos posible. El aire de enfriamiento del motor también está soplado a través de la cubierta y ayuda así a la eyección del serrín. El cuello de la eyección también se puede utilizar para una unidad externa de la succión.

Al usar como un banco circular de la sierra este equipo eléctrico se puede funcionar solamente con un extractor de polvo. El extractor de polvo debe conformarse con las "Regulaciones de seguridad para la extracción y el retiro del polvo y virutas de madera" (ZH 1/139).

Para el extractor de polvo una velocidad mínima del aire de 20 m/s en el cuello de la succión debe ser asegurada.

Para el uso como banco de la sierra circular, solamente esos bancos de la sierra pueden ser utilizados que expreso han sido aprobados por el fabricante para el uso con las sierras circulares de CROWN.

Cepillos de carbón

Los cepillos de carbón tienen una vida de servicio excesivamente larga. Deben ser substituidos cuando se usan abajo a una longitud de 6 milímetros.

Cable de alimentación

Los cables dañados no pueden ser utilizados. Deben ser substituidos sin retraso.

Símbolos

La placa de grado en su herramienta puede demostrar símbolos. Éstos representan la información importante sobre el producto o instrucciones en su uso.



Poner protección del oído.



Lea el manual de instrucción



Poner protección del ojo.



Doble aislado para la protección adicional



¡ADVERTENCIA! Para asegurar la seguridad y confiabilidad, todas las reparaciones se deben realizar por el centro de servicio autorizado o la otra organización de servicio calificada.

¡ADVERTENCIA! Esta máquina produce un campo electromagnético durante la operación. Este campo puede bajo algunas circunstancias interfiere con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesión seria o fatal, recomendamos a personas con los implants médicos para consultar a su médico y al fabricante médico del implante antes de funcionar esta máquina.

Declaración CE de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad única que este producto está conforme con el directorio CE

Directorio de maquinaria de EC 2006/42/EC

Directorio de baja tensión de EC 2006/95/EC

Directorio de compatibilidad electromagnética de EC 2004/108/EC

Protección del medio ambiente y garantía

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos inútiles no se deben disponer con la basura de casa. Recicle por favor donde existen las instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para saber si hay consejo de reciclar.

المحرك

المحرك القوي العالمي يوفر على الطاقة التي تحتاج إليها. ويتم تبريده بواسطة مروحة إضافية آييرة. الإستعمال لفترات طويلة قد يسبب ارتفاع درجة حرارة المحرك! اسماح للمحرك بأن يبرد في سرعة دون حمولة! يعمل فقط مع شفرات حادة جيدة! تمنع المحرك من الإجهاد.

طريقة التنظيف و الصيانة

ضمان حياة طويلة للمحرك مي مسؤوليتك وذلك بإتباع بعض الإرشادات السهلة مثل تنظيف فتحات التهوية من نشارة الخشب بعد آل إستعمال، بما أن التهوية القصوة تمثل عامل حاسم في حياة المحرك. من وقت لآخر ، قم بتنظيف مخلفات المادة الصمغية من قاذف نشارة الخشب (يرجى عدم استخدام مواد تنظيف آأوية). هذا ما يضمن قذف سليم للغبار

محرك المنشار دائم التشحيم ولا يحتاج لصيانة خاصة. لكن، إذا أنت تستعمل المنشار لأعمال قوية لمدة طويلة ننصحك بإرسال المنشاء أحيانا لقسم الخدمة الخاص بنا للفحص و التنظيف. هذا سيوفر لك المال من عمليات الإصلاح و يطيل مدة حياة ألتك.

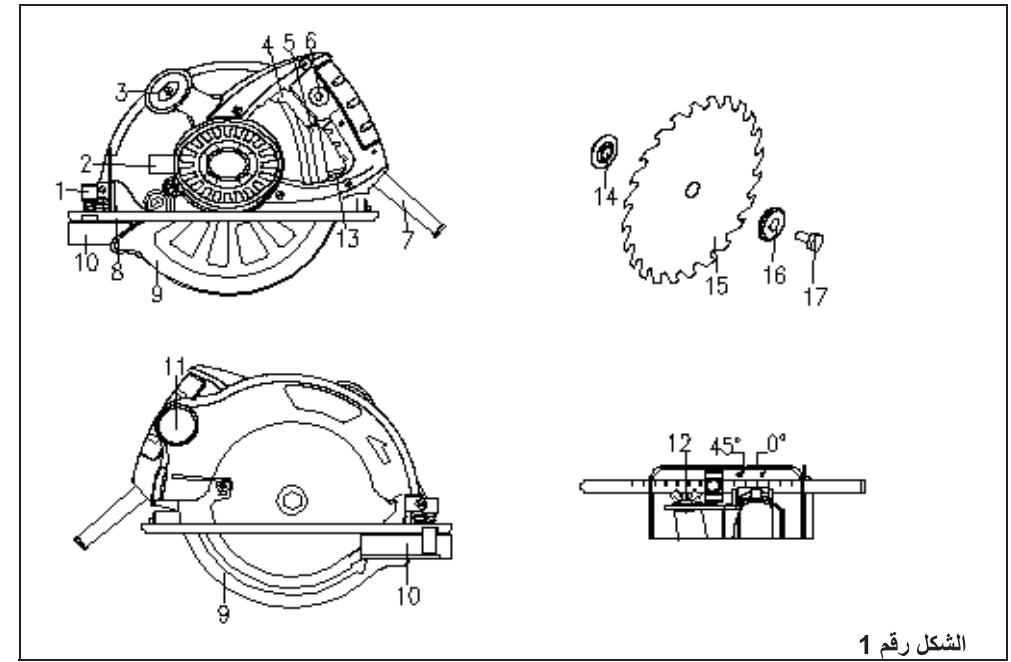
الساق

الساق (8) تم ضبطها في المصنع لتكون بزواوية 90° مع الشفرة في الوضعية الأساسية (صفر علامة على المقياس). 4 نقاط ترأيب لتجنب الانعطاف في العمليات الدقيقة

أداة الحماية السفلى

أداة الحماية السفلى (9) التي تغطي الشفرة، تتراجع للخلف تلقائيا عندما تبدأ الشفرة في العمل في نفس معدل المنشار. عند نهاية القص، أداة الحماية السفلى تعود لمكانها بواسطة الزنبرك لتغطي الشفرة.

ضبط عمق القص (A: CT15074 B: CT15075 C: CT15076)



الشكل رقم 1

1. مثبت الرفاعة (ضبط زاوية القص)	2. زر قفل عمود الدوران	3. المقبض الإضافي
4. المفتاح الكهربائي مع قفل السلامة	5. مقياس لتحديد عمق القص	6. محرر المفتاح الكهربائي
7. أم الحبل	8. الساق	9. أداة الحماية السفلى
10. المسطرة	11. قاذفة نشارة الخشب (عق الشفط)	12. قبضة الترياس
13. مثبت الرفاعة (ضبط عمق القص)	14. حافة داخلية	15. شفرة
16. حافة خارجية	17. برغي مسدس	

ترأيب الشفرة

تنبيه! يجب أن لا يكون الجهاز متصلا بالطاقة! اسحب المنفذ الرئيسي أو قم بإزالة حبل الطاقة من المقبض! تصرف على النحو التالي : انقل محرك المنشار الدائري - أما هو موضح في ضبط عمق القص - إلى أعلى مستوياته (عمق القص الأدنى) عن طريق تحرير عن مثبت الرفاعة (13) ثم تشديدها (13). قم بسحب أداة الحماية السفلى (9) للوراء و اترأها هناك. ثم قم بتجميع الأجزاء المنفردة على محرك المحور للمنشار الدائري حسب الترتيب التالي:

1. الحافة الداخلية (14)	2. الشفرة (15)
3. الحافة الخارجية (16)	4. برغي مسدس M6×19 (17)

عند إدخال الشفرة ، تأد من أن اتجاه السهم على الشفرة مماثل للسهم على الحجرة. يجب تنظيف سطوح الوقوف الخاصة بالشفرة، الحافة الداخلية و الحافة الخارجية. اضغط وواصل الضغط على زر قفل عمود الدوران (2) و إذا اقتضى الأمر إدر الشفرة حتى تسمع فرقة عودتها لمكانها. شدد البرغي السداسي (17) بمفتاح البراغي مع زر قفل عمود الدوران (2) المضغوط للأسفل.

لتبديل الشفرة إستعمل نفس الطريقة، لكن في الترتيب العكسي. قم بترأيب الشفرة أما هو مبين قبل إستعمال الآلة للمرة الأولى.

قبل إستعمال المنشار ، تأد من الطاقة الكهربائية المستعملة مماثلة لما هو مبين على لوحة الآلة.

مفتاح السلامة مع وضع قفل السلامة

قبل تشغيل المفتاح الكهربائي (4) على قبضة اليد، يجب إلغاء قفل المفتاح الكهربائي بضغط محرر المفتاح (6). بهذه الطريقة فقط يمكن تشغيل الآلة بالضغط على المفتاح الكهربائي. تثبيت المفتاح الكهربائي لإستعمال طويل غير ممكن لأسباب أمنية. عند تحرير المفتاح الكهربائي، يقع قطع الطاقة الكهربائية وتتوقف الآلة. تشغيل المفتاح يلغي قطع الطاقة الذي يمنع تشغيل الآلة.

		CT4130L		CT4116	CT4117	CT4130	CT4135-190	CT4135-185	CT4135-165	النموذج القديم
فولت 220-240	فولت 220-230	CT15099	CT15031L	CT15077	CT15013	CT15025	CT15031	CT15075	CT15074	النموذج الجديد
فولت 220-230	فولت 220-230	فولت 220-230	فولت 220-230	فولت 220-230	فولت 220-230	فولت 220-230	فولت 220-230	فولت 220-230	فولت 220-230	النوع الكهربائي
هرتز 50/60	هرتز 50/60	هرتز 50/60	هرتز 50/60	هرتز 50/60	هرتز 50/60	هرتز 50/60	هرتز 50/60	هرتز 50/60	هرتز 50/60	التردد
واط 1800	واط 1900	واط 1200	واط 1500	واط 1200	واط 1200	واط 1200	واط 1200	واط 1200	واط 1200	الطاقة
دق-1 4800	دق-1 5000	دق-1 4800	دق-1 5000	دق-1 4800	دق-1 4800	دق-1 4800	دق-1 5000	دق-1 5000	دق-1 5000	سرعة بدون تحميل
مم 235	مم 210	مم / 190 185	مم / 190 185	مم 190	مم 190	مم 190	مم 190	مم 185	مم 165	قطر الشفرة
مم 85	مم 75	مم 63	مم 65	مم 65	مم 63	مم 63	مم 65	مم 62.5	مم 55	عمق القص لفص 90
مم 65	مم 53	مم 44	مم 44	مم 44	مم 44	مم 44	مم 45	مم 43	مم 36	عمق القص لفص 45
مم 30	مم 30	مم 15.9(20)	مم 20	مم 15.9(20)	مم 15.9(20)	مم 15.9(20)	مم 15.9(20)	مم 15.9(20)	مم 15.9(20)	قطر التصل
	كغ 7	كغ 5.0	كغ 4.1	كغ 6.0	كغ 5.3	كغ 5.0	كغ 3.7	كغ 3.7	كغ 3.6	الوزن الصافي



تطبيقات

المنشار الدائري متعدد الإستعمالات لقطع الخشب الصلب و اللين، اللوح، رقائق الخشب و المواد المغلفة.

تعليمات سلامة إضافية للمنشار الدائري



خطر:

أ) يجب إبقاء اليدين بعيدا عن منطقة القص وعن الشفرة. ابق يدك الثانية على المقبض أو على حجرة المحرك. إذا آمنت ألتا اليدين تحملان المنشار فلا يمكن أن تتعرضا للأذى من الشفرة.

ب) لا تصل إلى أسفل القطعة التي تشتغل عليها.

غطاء الحماية لا يمكن أن يحميك من الشفرة إذا آنت أسفل القطعة.

ت) قم بضبط عمق القص حسب سمك القطعة التي تشتغل عليها.

أقل من آمل السن لأسنان الشفرة يجب أن تكون مرنية تحت القطعة.

ث) لا تحمل أبدا القطعة التي ستقصها بين يديك أو بين رجلينك. تأد من وضع القطعة على قاعدة مستقرة. فمن المهم مسك القطعة جيدا للحد من تعرض للهيئة للشفرة أو فقدان السيطرة.

ج) إجعل أداة الطاقة معزولة عما يمكن أن يحتاج السطوح عند إجراء العملية حيث يمكن لأداة القص بالاتصال الخفي بالأسلاك أو بالحبل.

الاتصال مع سلك "مباشر" من شأنها أن تجعل أداة الطاقة تتعرض للأجزاء المعدنية مما يسبب صدمة للمستعمل.

ح) عند عملية الشق إستعمل دائما دليل سياج الشق أو الحد المستقيم

هذا يحسن من دقة القص ويقلل من فرص عدم إستقرار الشفرة

خ) استخدم دائما الشفرات الصحيح مع الحجم والشكل المناسب (الماسي أو الدائري) من ثقوب الجذع.

الشفرات التي لا تتطابق مع ترائب الأجهزة الخاصة بالمنشار ستعمل بطريقة غير مستقيمة، مما يتسبب في فقدان

السيطرة.

د) لا تستعمل أبدا شفرات خاطئة أو تالفة.

الشرائح المستديرة وترباس الشفرة صممت خصيصا لمشارك ، لتحقيق الأداء الأمثل إستعمال آمن.

ذ) تحقق من الإغلاق المحكم لأداة الحماية السفلى قبل آل استعمال. لا تستعمل المنشار إذا آانت أداة الحماية السفلى لا تتحرك بحرية وقم بغلق المنشار حالا. لا تقم بتثبيت أو تقييد أداة الحماية السفلى في وضع الفتح.

إذا وقع سقوط المنشار سهوا، قد فربما تتعرض أداة الحماية السفلى للتقويس.

إرفع أداة الحماية السفلى بواسطة المقبض القابل للإنحناء وتأد من أنها تتحرك بحرية ولا تلمس الشفرة أو أي جزء آخر ، في جميع زوايا وأعماق القص.

ر) تحقق من عمل زنبرك أداة الحماية السفلى. في حالة لم تعمل أداة الحماية و الزنبرك بشكل صحيح ، يجب أن تقوم بضبطها قبل الإستعمال.

أداة الحماية السفلى قد تعمل ببطئ بسبب الأجزاء التالفة ، الفضلات أو تراآم الحطام.

ز) ينبغي طي أداة الحماية السفلى يدويا فقط لإجراء عمليات قص خاصة مثل " القصات المنغمسة " و "القصات المرآبة". قم برفع أداة الحماية السفلى عن طريق طي المقبض و عند دخول الشفرة في قطعة العمل، يجب تحرير أداة الحماية السفلى.

لجميع عمليات القص الأخرى ، أداة الحماية السفلى يجب أن تعمل تلقائيا.

س) تأد دائما من أن أداة الحماية السفلى تغطي الشفرة قبل انزال المنشار على المقعد او الأرض.

الشفرة غير المحمية ستسبب في تحرك المنشار للوراء قاطعا ما لا يعترضه. تأد من توفير الوقت اللازم لتتوق المنشار بعد إغلاقه.

أسباب الإرتداد والوقاية منه

●إن الإرتداد هو رد فعل لشفرة المنشار المقروص ، المربوط أو غير المضبوط، مما يسبب في عدم السيطرة على المنشار الذي يرتفع ويخرج من قطعة العمل نحو المستعمل

●عندما تتعرض الشفرة للقرص أو الربط بإحكام بسبب إقفال الشق، أرضية الشفرة وردة فعل المحرك تقود بسرعة المنشار لتحرك للخلف نحو المستعمل

●إذا أصبحت الشفرة ملتوية أو منحرفة، السن على الحافة الخلفية للشفرة يمكن أن تحفر حتى الوصول للسطح العلوي من الخشب، مما يتسبب في تسلق الشفرة للشق و القفز في إتجاه المستعمل.

التردد هو نتيجة لتتبع إجراءات أو شروط الإستعمال بطريقة سيئة أو خاطئة، ويمكن تجنبه بإتباع التعليمات المذورة أسفله.

أ) المسك بقبضة قوية بكلتا اليدين على المنشار ور آز يديك للتصدي لقوة التردد. رآز جسمك على جانبي الشفرة ، ولكن ليس في محورها.

التردد يتسبب في قفز المنشار للوراء، لكن قوة التردد يمكن التحكم بها بواسطة المستعمل، إذا تم إتباع التعليمات.

ب) عند تقييد الشفرة أو مقاطعة عملية القص لأي سبب من الأسباب ، قم بتحرير الزناد ولا تترك المنشار حتى يتوقف تماما. لا تحاول أبدا نزع المنشار من القطعة أو سحبه للوراء عندما يكون في وضع الدوران مما قد يتسبب في التردد.

تحقق والتزم باتخاذ الإجراءات الصحيحة للقضاء على مسببات التردد.

ت) عند إعادة تشغيل المنشار في قطعة العمل، قم بترآيزه في الشق وتحقق من أن غير متشابكة مع القطعة.

إذا آانت الشفرة مقيدة، قد تتسبب في التردد أو التراجع للخلف عند إعادة تشغيل المنشار.

ث) قم بإستعمال داعم اللوحات الكبيرة للتقليل من خطر القرص أو التردد.

اللوحات أ كبيرة تميل إلى الإثناء في ظل وزنها. يجب وضع الداعم تحت اللوحة على آلا الجانبين ، بالقرب من خط القص وقرب حافة اللوحة

ج) لا تستعمل شفرات معطلة أو تالفة.

الشفرات غير الحادة أو غير المضبوطة بطريقة سليمة تقوم بتضييق الشق مما يسبب الإحتكاك، تقييد الشفرة أو التردد.

ح) عمق الشفرة وتعديل زاوية التخطيط يجب أن يتم بطريقة سليمة و محكمة قبل عملية القص.

إذا تحول ضبط الشفرة أثناء القص، فإنه قد يسبب التحديد أو التردد.

خ) استخدم بحذر شديد عند استعمال " القصات المنغمسة على الجدران أو المناطق المظلمة.

الشفرة البارزة يمكن أن تقطع أشياء قد تتسبب في التردد.

⚠ تحذير! ينبغي مراعاة احتياطات السلامة التالية لمنع حدوث الحرائق والصدمات الكهربائية أثناء استخدام المعدات الكهربائية

لا تسمح للأطفال باللعب بالأدوات الكهربائية

لا تسمح للأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال بلمس المعدات الكهربائية، ولكن ابق هم بعيداً عن منطقة العمل

احمي نفسك من الصدمات الكهربائية

تجنب ملامسة الأسطح الأرضية مثل الأنابيب و الأجهزة المشعة والثلاجات

ابق بيئة عملك في عين الاعتبار

لا تعرض المعدات الكهربائية للمطر

لا تستعمل المعدات الكهربائية في المناطق الرطبة. تأكد أن تكون منطقة العمل جافة، ولا تستخدم المعدات الكهربائية بالقرب من الغازات القابلة للإشتعال مثل المرباب المغلق

نظارات الحماية وقناع الغبار

⚠ ارتدي نظارات الحماية واستخدم قناع الغبار إذا كان الحفر ينتج عنه الغبار

حماية الأذن

⚠ مستوى الضوضاء الناتج أثناء الحفر ربما يضر بالسمع، لذا يجب التأكد من ارتداء أدوات حماية الأذن عندما يصبح صوت الحفر صاخب

استخدم الأدوات الصحيحة

لا تستخدم الأدوات أو الملحقات التي لا توفر ما يكفي من الطاقة لإنجاز عمليات الحفر الثقيلة، لا تستخدم الأدوات لهذا الغرض لأنها غير مخصصة لذلك

لا تحمل الأداة وأصابعك على زر التشغيل عندما تكون الأداة موصلة بالكهرباء تأكد من أن زر التشغيل على جهة التوقف عندما تكون الأداة موصلة بالكهرباء

افصل الأداة الكهربائية

افصل الأداة الكهربائية عندما لا تكون قيد الإستعمال، وعند تغيير الملحقات

كن حذراً!

انظر ماذا تفعل، استخدم الحس السليم، ولا تستخدم الأداة وأنت متعب

قم بإزالة جميع مفاتيح الضبط

تأكد من إزالة جميع مفاتيح الضبط من الأداة قبل التشغيل

احفظ المعدات الكهربائية في مكان آمن

احفظ المعدات الكهربائية دائماً في أماكن جافة، المعدات الكهربائية يجب أن تكون دائماً بعيداً عن متناول الأطفال

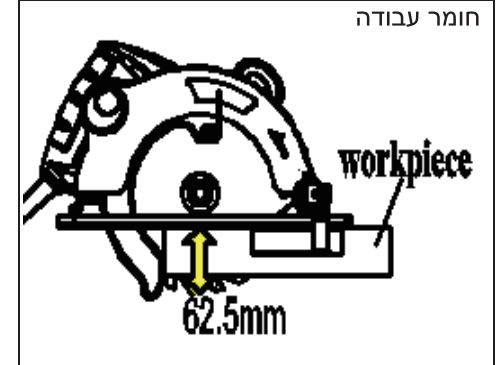
التخلص من الأداة

⚠ إذا كنت تريد التخلص من الأداة، اقطع جميع الكبلات والمكونات حتى تتأكد أنها غير صالحة للإستعمال مرة أخرى.

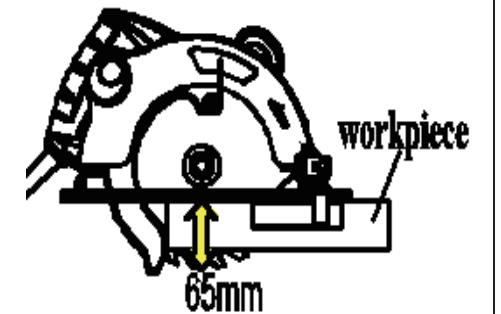


החיתוך מהמחווין או לאפס בהתאם לסולם (5). עומק החיתוך צריך תמיד להתאים לעובי חלק העבודה, כלומר הלהב צריך להזדקף רק בערך. גובה של שן מסור. זה חשוב למניעת תאונות!

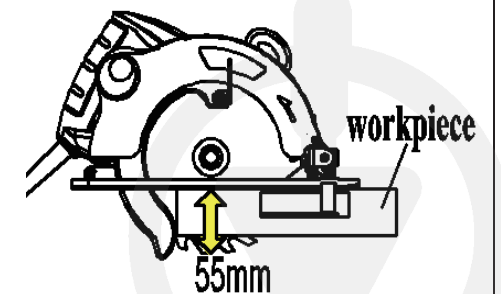
חומר עבודה



B: ניתן להגדיר את עומק החיתוך עד 65 מ"מ. ניתן ללחוץ את הרגל (8) כלפי מטה, ובכך להזיז בכיוון עומק החיתוך "0" כאשר ידית ההידוק (13) על המעטפת משוחררת. ניתן לקרוא את עומק החיתוך מהמחווין או לאפס על פי קנה המידה (5). עומק החיתוך צריך תמיד להתאים לעובי חלק העבודה, כלומר הלהב צריך להזדקף רק בכך. גובה של שן מסור. זה חשוב למניעת תאונות!



C: ניתן להגדיר את עומק החיתוך עד 55 מ"מ. ניתן ללחוץ את הרגל (8) כלפי מטה, ובכך להזיז בכיוון עומק החיתוך "0" כאשר ידית ההידוק (13) על המעטפת משוחררת. ניתן לקרוא את עומק החיתוך מהמחווין או לאפס בהתאם לסולם (5). עומק החיתוך צריך תמיד להתאים לעובי חלק העבודה, כלומר הלהב צריך להזדקף רק בערך. גובה של שן מסור. זה חשוב למניעת תאונות!



גדר קרע

הדרגות על זרוע הגדר הופכות את ההגדרה לקלה ביותר. שחרר את בורג האחיזה (12), החלק את

סרגל מוביל (10) בכמות הנדרשת. חזקו את בורג האחיזה (12).

הגדרת זווית החיתוך

ניתן להטות את כף הרגל (8) עד 45° עבור חיתוכים משופעים. תחילה שחרר את ידית המהדק (1) על מאזני הזווית המטות את הבסיס בהתאם לקנה המידה ולאחר מכן הדק את ידית המהדק. החלק המקופל בסולם הזווית מצביע על מיקום 0° .

מפלט נסורת עם צוואר יניקה משולב

מפלט הנסורת (11) נוצר כך שהנסורת ננשפת החוצה לאחור והצד. זה מרחיק אותו מהמפעיל ככל האפשר. אוויר הקירור של המנוע מועף גם דרך המעטפת ובכך מסייע בפליטת נסורת. ניתן להשתמש בצוואר הפליטה גם ליחידת יניקה חיצונית. בשימוש כספסל מסור עגול ניתן להפעיל ציוד חשמלי זה רק עם שואב אבק. שואב האבק חייב לעמוד ב"תקנות הבטיחות לשאיבה והסרה של אבק עצים ושבבים" (צ"ח 1/139). עבור שואב האבק יש להבטיח מהירות אוויר מינימלית של 20 מ"ש בצוואר היניקה. לשימוש כספסל מסור עגול, ניתן להשתמש רק בספסלים של מסור שאושרו במפורש על ידי היצרן לשימוש עם מסורי CROWN מעגליים.

מברשות פחמן

למברשות הפחמן יש חיי שירות ארוכים במיוחד. יש להחליף אותם כאשר הם שחוקים לאורך של 6 מ"מ.

כבל רשת

אין להשתמש בכבלים פגומים. יש להחליף אותם ללא דיחוי.

סמלים

לוחית הדירוג על הכלי שלך עשויה להראות סמלים. אלה מייצגים מידע חשוב על המוצר או הוראות לשימוש בו.



ללבוש מיגון שמיעה.



קרא את חוברת ההוראות



ללבוש הגנה לעיניים.



מבודד כפול להגנה נוספת



אזהרה! כדי להבטיח בטיחות ואמינות, כל התיקונים צריכים להתבצע על ידי מרכז שירות מורשה או ארגון שירות מוסמך אחר.

אזהרה! מכונה זו מייצרת שדה אלקטרומגנטי במהלך הפעולה. תחום זה עלול בנסיבות מסוימות, להפריע לשתלים רפואיים אקטיביים או פסיביים. כדי להפחית את הסיכון לפגיעה חמורה או קטלנית, אנו ממליצים לאנשים עם שתלים רפואיים להתייעץ עם הרופא שלהם ועם יצרן השתלים הרפואיים לפני הפעלת מכונה זו.

CE הצהרת התאמה

CE אנו מצהירים באחריותנו הבלעדית כי מוצר זה תואם להנחיית

EC 2006/42/EC הוראת מכונות

EC 2006/95/EC הוראת מתח נמוך של

EC/של תאימות אלקטרומגנטית 2004/108 הוראה

הגנת הסביבה ואחריות

הגנה על הסביבה

אין להשליך פסולת מוצרי חשמל עם האשפה הביתית. נא למחזר היכן שקיימים מתקנים. בדוק עם הרשות המקומית או הקמעונאי שלך לקבלת ייעוץ למיחזור.



המשך כך: הזיזו את המנוע של המסור העגול - כמתואר **הגדרת עומק החיתוך** - למצב הגבוה ביותר שלו (עומק חיתוך מינימלי) על ידי שחרור ידיה הידוק (13). ולאחר מכן הידוק ידיה הידוק משוך את המגן התחתון (9) אחורה והחזק אותו שם. לאחר מכן הרכיבו את החלקים הבודדים על ציר ההנעה של המסור העגול בסדר הבא:

1. (14) אוגן פנימי
2. (15) להב
3. (16) אוגן חיצוני
4. (17) בורג מושה

בעת הכנסת הלהב, ודא שכיוון החץ על הלהב תואם את החץ שבמארזמטחי המיסב של הלהב, האוגן הפנימי והאוגן החיצוני חייבים להיות נקיים. לחץ והחזק את הלחצן לנעילת הציר (2) ובמידת הצורך סובב את הלהב עד שהמנועל ייכנס למקומו בנקישה. הדק את בורג המושה (17) בעזרת מפתח ברגים כאשר לחצן נעילת הציר (2) לחוץ כלפי מטה.

כדי להחליף את הלהב בצע את אותו הליך. אלא בסדר הפוך. התקן את הלהב החדש כמתואר.

לפני השימוש במכונה בפעם הראשונה

לפני הפעלת המסור, בדוק שמתח החשמל זהה לזה שעל לוחית הסוג של המכשיר..

מתג בטיחות עם מצב בטיחות נעילה

לפני הפעלת מתג ההדלקה (4) באחיזת היד, יש לשחרר את המתג על ידי לחיצה על שחרור המתג (6). רק לאחר מכן ניתן להפעיל את המכונה על ידי לחיצה על מתג ההפעלה/כיבוי. תיקון מתג ההפעלה/כיבוי עבור פעולה ממושכת אינו אפשרי מטעמי בטיחות. כאשר מתג ההפעלה/כיבוי משתחרר, אספקת החשמל מופסקת והמכונה נעצרת. המתג על בלוק חוסם אוטומטית את המתג ובכך מונע הפעלה לא מכוונת של המכונה.

מוטורי

למנוע האוניברסלי החזק יש את עתודות הכוח שאתה צריך. הוא מקורר על ידי יחידת מאוורר גדולה במיוחד.

עבודה כבדה ממושכת עלולה לחמם את המנוע יתר על המידה! אפשר למנוע להתקרר

במהירות ללא עומס!

עבוד רק עם להבים חדים טובים! המנוע התחממות יתר של המנוע.

הליך ניקוי ותחזוקה

חיי מנוע ארוכים יהיו הגמול שלך כאשר אתה עושה את המאמץ הקטן של ניפוח הנסורת מתוך פתחי האוורור במארז לאחר כל עבודה, שכן אוורור אופטימלי הוא גורם קריטי בחיי המנוע. מעת לעת, נקה את משקעי השרף מתוך מפלט הנסורת (נא לא להשתמש בחומרי ניקוי קאוסטיים). זה יבטיח פליטת נסורת נכונה.

מנוע המסור משומן באופן קבוע ולכן אינו זקוק לתחזוקה מיוחדת. עם זאת, אם אתה משתמש במסור לעבודות כבדות לאורך תקופה ארוכה, אנו ממליצים לשלוח אותו מדי פעם למחלקת השירות שלנו לניקוי יסודי ובדיקה. זה יחסוך לך כסף עבור תיקונים ויגדיל את חיי השירות של הכלי שלך.

כף רגל

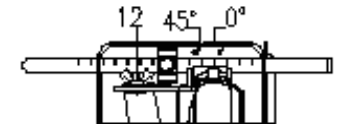
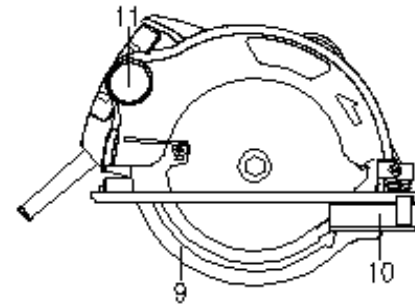
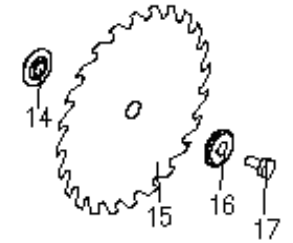
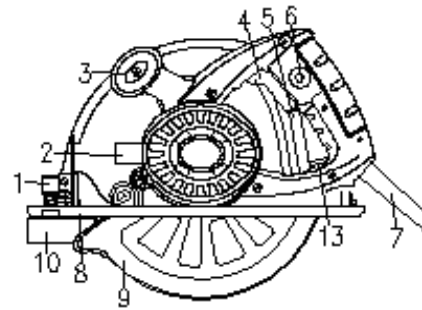
כף הרגל (8) נקבעה במפעל כך שהיא עושה זווית של 90° בדיוק כשהלהב במצב בסיסי (סימן אפס בסולם). הרכבה 4 נקודות לפעולה מדויקת ללא פיתול.

שומר תחתון

המגן התחתון (9), המכסה את הלהב, זז אחורה אוטומטית עם הכנסת הלהב לעבודה, באותו קצב הכנסת המסור. כאשר מגיעים לסוף החיתוך, המגן התחתון זז אחורה על ידי פעולת קפיץ כדי לכסות את הלהב שוב.

הגדרת עומק חיתוך (A: CT15074 B: CT15075 C: CT15076)

A: ניתן להגדיר את עומק החיתוך עד 62.5 מ"מ. ניתן ללחוץ את הרגל (8) כלפי מטה, ובכך להזיז בכיוון עומק החיתוך "0" כאשר ידיה הידוק (13) על המעטפת משוחררת. ניתן לקרוא את עומק



איור 1

1. ידית מהדק (להגדרת זווית החיתוך)
2. כפתור לנעילת ציר
3. ידית עזר
4. מתג כיבוי עם מצב בטיחות נעילה
5. קנה מידה להגדרת עומק החיתוך
6. שחרור מתג
7. שרוול כבל
8. רגל
9. מגן תחתון
10. כלל מדריך
11. מוציא נסורת (צוואר יניקה)
12. בורג אחיזה
13. ידית מהדק (להגדרת עומק החיתוך)
14. אוגן פנימי
15. להב
16. אוגן חיצוני
17. בורג מושה

התקנת הלהב

זהירות! אסור לחבר את המכונה לרשת החשמל! משוך את התקע הראשי או הסר את כבל החשמל מהידית!

	CT4130L		CT4116	CT4117	CT4130	CT4135-190	CT4135-185	CT4135-165	דגם ישן
CT15119	CT15099	CT15031L	CT15077	CT15013	CT15025	CT15031	CT15074	CT15076	מודל חדש
220-240	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	(V~) מתח מדורג
50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	(Hz) תדר מדורג
1800	1900	1200	1500	1500	1200	1200	1200	1200	(W) הספק קצב
4800	5000	4800	5000	4800	4800	4800	5000	5000	מהירות ללא מוד (דקה-1)
235	210	185 מ"מ/190 מ"מ	185 מ"מ/190 מ"מ	190	190	185 מ"מ/190 מ"מ	185	165	(mm) קוטר להב (1)
מ"מ 85	מ"מ 75	מ"מ 63	מ"מ 65	מ"מ 63	מ"מ 63	מ"מ 63	מ"מ 62.5	מ"מ 55	עומק חיתוך לחיתוכים של 90°
מ"מ 65	מ"מ 53	מ"מ 44	מ"מ 44	מ"מ 44	מ"מ 44	מ"מ 44	מ"מ 43	מ"מ 36	עומק חיתוך בגובה 45°
30	30	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	(mm) קוטר חור
	7	5	4.1	6.0	5.3	5.0	3.7	3.6	(kg) משקל נטו

יישום

המסור העגול הוא מסור לכל מטרה לחיתוך עצים רכים וקשים, סיבית, דיקט, חומרים מצופים רזופאל הוראות בטיחות נוספות למסורים עגולים



סכנה:

א) הרחק ידיים מאזור החיתוך ומהלהב. שמור את היד השנייה שלך על ידיית עזר, או בית המנוע. אם שתי הידיים אוחזות במסור, לא ניתן לחתוך אותן על ידי הלהב.

ב) אל תגיע מתחת לחומר העבודה.

המגן לא יכול להגן עליך מפני הלהב שמתחת לחומר העבודה.

ג) התאם את עומק החיתוך לעובי חומר העבודה.

פחות משן מלאה משיני הלהב אמורה להיות גלויה מתחת לחומר העבודה.

ד) לעולם אל תחזיק את החלק הנחתך בידיים או לאורך הרגל. אבטח את חומר העבודה לפלטפורמה יציבה. חשוב לתמוך בעבודה כראוי כדי למזער את חשיפת הגוף, קשירת להבים או אובדן שליטה.

ה) אחזו בכלי החשמלי במשטחי אחיזה מבודדים בעת ביצוע פעולה שבה כלי החיתוך עלול לגעת בחייט נסתר או בכבל שלו.

מגע עם חוט "חי" גם יהפוך חלקי מתכת חשופים של הכלי החשמלי ל"חיים" ויזעזע את המפעיל.

ו) בעת קריעה השתמש תמיד בגדר קרע או במוביל קצה ישר.

זה משפר את דיוק החיתוך ומפחית את הסיכוי לקשירת להב.

ז) השתמש תמיד בלהבים בעלי גודל וצורה נכונים (יהלום לעומת עגול) של חורי סוכת.

להבים שאינם תואמים את חומרת ההרכבה של המסור יפעלו בצורה אקסצנטרית, ויגרמו לאובדן שליטה.

ח) לעולם אל תשתמש במבסקי להבים פגומים או לא נכונים או בבורג.

מנקי הלהב והבורג תוכננו במיוחד עבור המסור שלך, לביצועים מיטביים ובטיחות פעולה.

י) בדוק את המגן התחתון לסגירה תקינה לפני כל שימוש. אל תפעיל את המסור אם המגן

התחתון אינו זז בחופשיות ונסגר באופן מיידי. לעולם אין להדק או לקשור את המגן התחתון למצב פתוח.

אם המסור נפל בטעות, המגן התחתון עלול להיות כפוף.

הרם את המגן התחתון בעזרת הידיית הנסוגה וודא שהוא זז בחופשיות ואינו נוגע בלהב או בכל חלק אחר, בכל זוויות ועומקי החיתוך.

י) בדוק את פעולת קפיץ המגן התחתון. אם המגן והקפיץ אינם פועלים כראוי, יש לטפל בהם לפני השימוש.

המגן התחתון עלול לפעול בצורה איטית עקב חלקים פגומים, משקעי גומי או הצטברות של פסולת.

יא) יש להחזיר את המגן התחתון לאחור ידנית רק עבור חתכים מיוחדים כגון "חתכים צנועים" ו"חתכים מורכבים". הרם את המגן התחתון על ידי נסיגת הידיית וברגע שהלהב נכנס לחומר, יש לשחרר את המגן התחתון.

עבור כל ניסור אחר, המגן התחתון אמור לפעול באופן אוטומטי.

יב) שים לב תמיד שהמגן התחתון מכסה את הלהב לפני הנחת המסור על הספסל או הרצפה.

להב לא מוגן ומשתפר יגרום למסור ללכת לאחור ולחתוך את כל מה שנמצא בדרכו. שים לב לזמן שלוקח ללהב לעצור לאחר שחרור המתג.

גורמים ומניעה של מפעילים של החזרה

- קיעה לאחור היא תגובה פתאומית ללהב מסור קמוץ, קשור או לא מיושר, הגורמת למסור; בלתי מבוקר להתרומם ולצאת מחומר העבודה לעבר המפעיל
 - כאשר הלהב נצבט או נקשר בחוזקה על ידי סגירת החרץ, הלהב נעצר והתגובה המנועית; דוחפת את היחידה במהירות חזרה לכיוון המפעיל
 - אם הלהב מתפתל או לא מיושר בחתך, השיניים בקצה האחורי של הלהב עלולות להתחפר במשטח העליון של העץ ולגרום ללהב לטפס החוצה מהחרץ ולקפוץ חזרה לכיוון המפעיל
- החזרה היא תוצאה של שימוש לרעה במסור ו/או נהלי הפעלה או תנאים לא נכונים וניתן להימנע ממנה על ידי נקיטת אמצעי זהירות נאותים כמפורט להלן

א) שמרו על אחיזה איתנה עם שתי הידיים על המסור והצבו את זרועותיכם כדי להתנגד לכוחות הנסיגה. במקם את גופך משני צידי הלהב, אך לא בקו אחד עם הלהב

בעיטה לאחור עלולה לגרום למסור לקפוץ לאחור, אך ניתן לשלוט בכוחות העקיפה על ידי המפעיל

אם ננקטים אמצעי זהירות נאותים

ב) כאשר הלהב נקשר, או בעת הפסקת חיתוך מכל סיבה שהיא, שחרר את ההדק והחזק את המסור ללא תנועה בחומר עד שהלהב ייעצר לחלוטין. לעולם אל תנסה להסיר את המסור מהעבודה או למשוך את המסור לאחור בזמן שהלהב בתנועה או עלולה להיווצר בעיטה לאחור

חקור ונקוט בפעולות מתקנות כדי למנוע את הגורם לקשירת הלהב

ג) בעת הפעלה מחדש של מסור בחומר העבודה, מרכז את להב המסור בחתך ובדוק ששיני המסור אינן מחוברות בחומר

אם להב המסור נקשר, הוא עלול להתרומם או לחזור מחומר העבודה כאשר המסור מופעל מחדש

ד) תמכו בפאנלים גדולים כדי למזער את הסיכון של צביטה ועקיפה של הלהב.

לוחות גדולים נוטים לצנוח תחת המשקל שלהם. יש למקם תומכים מתחת ללוח משני הצדדים, ליד קו החיתוך וליד קצה הפאנל

ה) אין להשתמש בלהבים עמומים או פגומים.

להבים לא מושחזים או לא מכוונים כהלכה מייצרים חרס צר הגורם לחיכוך מוגזם, קשירת הלהב ועיטה לאחור

ו) מנופי הנעילה לכוונן עומק הלהב והשיפוע חייבים להיות הדוקים ומאובטחים לפני ביצוע החיתוך

אם כוונן הלהב משתנה תוך כדי חיתוך, זה עלול לגרום לעקידה ולעקה

ז) יש לנקוט משנה זהירות בעת ביצוע "חתך צלילה" בקירות קיימים או באזורים עיוורים

אחרים

הלהב הבולט עלול לחתוך חפצים שעלולים לגרום לנסיגה.

Технічні характеристики:

Стара модель	CT4135-165	CT4135-185	CT4135-190	CT4130	CT4117	CT4116		CT4130 L		
Нова модель	CT1507 6	CT1507 4	CT1507 5	CT1503 1	CT1502 5	CT1501 3	CT1507 7	CT1503 1L	CT1509 9	CT1511 9
Номінальна напруга (В~)	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-230	220-240
Номінальна частота (Гц)	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Номінальна потужність (Вт)	1200	1200	1200	1200	1200	1500	1500	1200	1900	1800
Швидкість без навантаження (мінімальна -1)	5000	5000	5000	4800	4800	4800	5000	4800	5000	4800
Діаметр леза (мм)	165	185	190	185 мм/190 мм	190	190	185 мм/190 мм	185 мм/190 мм	210	235
Глибина пропилу під кутом 90°	55 мм	62.5 мм	65 мм	63 мм	63 мм	65 мм	65 мм	63 мм	75 мм	85 мм
Глибина пропилу для скошених різів 45°	36 мм	43 мм	45 мм	44 мм	44 мм	44 мм	44 мм	44 мм	53 мм	65 мм
Діаметр отвору леза (мм)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	15.9(20)	20	15.9(20)	30	30
Вага нетто (кг)	3,6	3,7	3,7	5,0	5,3	6,0	4,1	5	7	



УВАГА – Щоб знизити ризик отримання травми, користувач повинен прочитати керівництво з експлуатації!

Застосування

Циркулярна пилка — це універсальна пилка для пиляння м'якої та твердої деревини, ДСП, фанери та матеріалів з Resopal покриттям.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для циркулярних пил



НЕБЕЗПЕКА:

а) **Тримайте руки подалі від зони пиляння та самого леза. Тримайте другу руку на допоміжній ручці або корпусі двигуна.** Якщо пилку тримати обома руками, їх не можна порізати лезом.

б) **Не простягайте руку під заготовку.**

Захисний кожух не може захистити вас від леза під заготовкою.

в) **Відрегулюйте глибину пропилу відповідно до товщини заготовки.**

Під заготовкою має бути видно менше повного зуба леза.

г) **Ніколи не тримайте заготовку, яку ріжете в руках або поперек ноги.**

Закріпіть заготовку на стійкій платформі. Важливо підтримувати роботу належним чином, щоб мінімізувати доступ до тіла, заклинювання леза або втрату управління.

г) **Тримайте електроінструмент за ізольовані захватні поверхні під час виконання операцій, коли ріжучий інструмент може торкнутися прихованої проводки або власного шнура.**

Контакт ріжучого механізму з проводом під напругою може призвести до появи напруги в незахищених металевих частинах електроінструменту та ураження користувача електричним струмом.

д) **Для розриву завжди використовуйте спрямовувальну планку або направляючу з прямим краєм.**

Це підвищує точність пиляння і знижує ймовірність заїдання леза.

е) **Завжди використовуйте леза з правильними розмірами і формою (ромбоподібні або круглі) центрових отворів.**

Леза, які не відповідають елементам кріплення пилки, будуть працювати ексцентрично, що призведе до втрати управління.

є) **Ніколи не використовуйте пошкоджені або неправильні шайби чи болти для лез.**

Шайби та болти для лез були спеціально розроблені для вашої пилки, щоб забезпечити оптимальну ефективність та безпеку експлуатації.

ж) **Перед кожним використанням перевіряйте правильність закриття нижнього захисного кожуха. Не використовуйте пилку, якщо нижній захисний кожух не рухається вільно і не закривається миттєво. Ніколи не затискайте та не прив'язуйте нижній захисний кожух у відкритому положенні.**

Якщо пилка випадково впала, нижній захисний кожух може бути зігнутий.

Підніміть нижній захисний кожух за допомогою висувної ручки та переконайтеся,

що він рухається вільно та не торкається леза чи будь-якої іншої частини під будь-якими кутами та глибиною пропилу.

з) **Перевірте роботу пружини нижнього захисного кожуха. Якщо кожух і пружина не працюють належним чином, перед використанням інструменту їх необхідно відремонтувати.**

Нижній захисний кожух може працювати повільно через пошкоджені деталі, липкі відкладення або скупчення відходів.

и) **Нижній захисний кожух слід відтягувати вручну лише для особливих різів, таких як "врізні різі" та "складні різі". Підніміть нижній захисний кожух, відтягнувши рукоятку, і як тільки лезо ввійде в матеріал, нижній захисний кожух слід відпустити.**

Для всіх інших видів пиляння нижній захисний кожух повинен працювати автоматично.

і) **Завжди слідкуйте, щоб нижній захисний кожух закривав лезо, перш ніж класти пилку на стіл або підлогу.**

Незахищене лезо, що рухається накатом, змусить циркулярну пилку рухатися назад, розпилюючи все, що трапляється на її шляху. Пам'ятайте про час, який потрібен для зупинки леза після відключення.

Причини віддачі та її запобігання користувачем:

- віддача - це раптова реакція на затиснуте, скуте або зміщене пиляльне полотно, в результаті чого неконтрольована пилка піднімається і виходить із заготовки в сторону користувача;
- коли лезо затиснуте або щільно скуте прорізом, лезо зупиняється, і моторна реакція швидко повертає пристрій назад до користувача;
- якщо лезо вигинається або зміщується в прорізі, зуби на задній кромці леза можуть встромитися у верхню поверхню деревини, в результаті чого лезо може вилізти з прорізу і відскочити назад до користувача.

Віддача є результатом неправильного використання пилки та/або неправильних робочих процедур чи умов, і її можна уникнути, дотримуючись належних запобіжних заходів, наведених нижче.

а) **Міцно тримайте пилку обома руками та розташуйте руки так, щоб ви могли протистояти силі віддачі. Розташуйте своє тіло зліва чи справа від леза. Не розташовуйтеся на одній лінії з лезом.**

Віддача може призвести до того, що пилка відскочить назад, але користувач може контролювати силу віддачі при дотриманні належних запобіжних заходів.

б) **При заїданні леза або при перериванні пиляння з будь-якої причини відпустіть спусковий гачок і утримуйте пилку нерухомо в матеріалі, поки лезо не зупиниться повністю. Не намагайтеся витягнути пилку із заготовки або потягнути пилку назад, поки лезо рухається, інакше може виникнути віддача.**

Дослідіть причини заїдання і прийміть коригувальні заходи для їх усунення.

в) **Під час повторного запуску пилки в заготовці відцентруйте пиляльне полотно в прорізі та переконайтеся, що її зуби не врізалися в матеріал.** Якщо лезо заїдає, воно може піднятися або відскочити від заготовки під час повторного запуску пилки.

г) **Підтримуйте великі панелі, щоб звести до мінімуму ризик защемлення**

леза і віддачі.

Зазвичай, великі панелі прогинаються під власною вагою. Слід розмістити опори з обох сторін панелей – поруч з лінією розрізу з однієї сторони і краєм панелі з іншої.

г) **Не використовуйте тупі або пошкоджені леза.**

Не заточені або неправильно встановлені леза створюють вузький пропили, що викликає надмірне тертя, заїдання леза та віддачу.

д) **Перед виконанням розпилу фіксуючі важелі регулювання глибини леза і нахилу повинні бути щільно і надійно закріплені.**

Якщо регулювання леза зміщується під час пиляння, це може привести до заїдання та віддачі.

е) **Будьте особливо обережні, роблячи "заглиблення" в існуючих стінах або інших сліпих зонах.**

Виступаюче лезо може порізати предмети, що можуть спричинити віддачу.

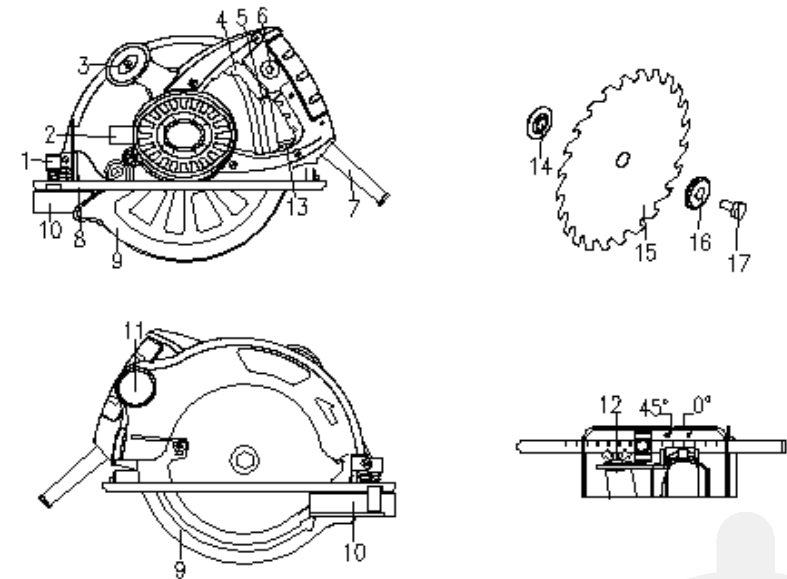


Рисунок 1

1. Затискний важіль (для встановлення кута пиляння)	2. Кнопка блокування шпинделя	3. Допоміжна ручка
4. Вимикач із запобіжним положенням блокування	5. Шкала для встановлення глибини пропилу	6. Розблокування вимикача

7. Шнуровий рукав	8. Основа	9. Нижній захисний кожух
10. Направляюча лінійка	11. Ежектор тирси (всмоктувальна горловина)	12. Затискний болт
13. Затискний важіль (для встановлення глибини пропилу)	14. Внутрішній фланець	15. Лезо
16. Зовнішній фланець	17. Шестигранний болт	

Встановлення леза

Обережно! Прилад не можна підключати до електромережі! Витягніть вилку з розетки або вийміть кабель живлення з ручки!

Виконайте наступні дії: Перемістіть двигун циркулярної пилки – як описано в розділі **Налаштування глибини різання** – у найвище положення (мінімальна глибина пропилу), відпустивши затискний важіль (13), а потім затягнувши затискний важіль (13). Потягніть нижній захисний кожух (9) назад і утримуйте його там. Потім зберіть окремі деталі на приводному шпинделі циркулярної пилки в наступному порядку:

1. Внутрішній фланець (14)	2. Лезо (15)
3. Зовнішній фланець (16)	4. Болт з шестигранною головкою М6×19 (17)

Вставляючи лезо, переконайтеся, що напрямок стрілки на лезі відповідає напрямку стрілки на корпусі. Опорні поверхні леза, внутрішній фланець і зовнішній фланець повинні бути чистими. Натисніть і утримуйте кнопку для блокування шпинделя (2) і, якщо необхідно, обертайте лезо, поки блокування не стане на місце. Затягніть шестигранний болт (17) гайковим ключем з натиснутою кнопкою блокування шпинделя (2).

Щоб замінити лезо, виконайте ту саму процедуру, але в зворотному порядку. Встановіть нове лезо, як описано.

Перед першим використанням приладу

Перед запуском пилки переконайтеся, що напруга мережі відповідає напрузі, вказаній на паспортній табличці приладу.

Запобіжник із захисним положенням блокування

Перш ніж увімкнути вимикач (4) на рукоятці, його потрібно розблокувати, натиснувши кнопку розблокування вимикача (6). Тільки після цього прилад можна увімкнути, натиснувши вимикач. Закріпити вимикач для тривалої роботи неможливо з міркувань безпеки. Коли вимикач відпущено, подача електроенергії припиняється, і прилад зупиняється. Блок увімкнення автоматично блокує вимикач, таким чином запобігаючи ненавмисне увімкнення приладу.

Двигун

Потужний універсальний двигун має необхідний запас потужності. Він охолоджується дуже великим вентилятором.

Тривала важка робота може призвести до перегріву двигуна! Дайте двигуну охолонути на холостому ходу!

Працюйте тільки з якісними гострими лезами! Це запобігає перегріву

двигуна.

Процедура очищення та обслуговування

Якщо ви докладете незначних зусиль, щоб видувати тирсу з вентиляційних отворів у корпусі після кожної роботи, ви значно подовжите термін служби двигуна оскільки оптимальна вентиляція є критичним фактором для терміну його служби.

Час від часу очищайте відкладення смоли з ежектора для тирси (будь ласка, не використовуйте їдкі засоби для чищення).

Це забезпечить належний викид тирси.

Двигун пилки постійно змащується, тому не потребує особового обслуговування.

Однак, якщо ви використовуєте пилку для важких робіт протягом тривалого періоду часу, ми рекомендуємо час від часу відправляти її до нашого сервісного відділу для ретельного очищення та перевірки. Це заощадить вам кошти на ремонт і подовжить термін служби інструменту.

Основа

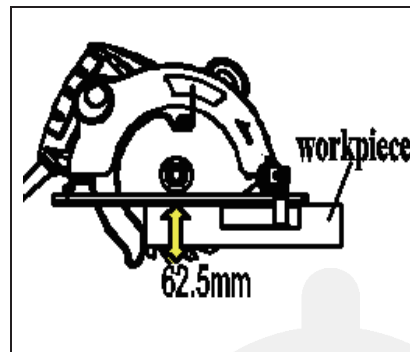
Основа (8) встановлена на заводі так, щоб вона складала кут рівно 90° з лезом у стандартному положенні (нульова позначка на шкалі). 4-точкове кріплення для точної роботи без скручування.

Нижній захисний кожух

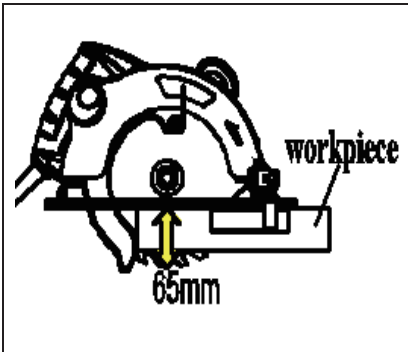
Нижній захисний кожух (9), який закриває лезо, автоматично рухається назад, коли лезо вводиться в роботу, з тією ж швидкістю, з якою вводиться пилка. Коли ви досягаєте кінця пропилу, нижній захисний кожух повертається назад під дією пружини, щоб знову закрити лезо.

Встановлення глибини пропилу (A: CT15074 B: CT15075 C: CT15076)

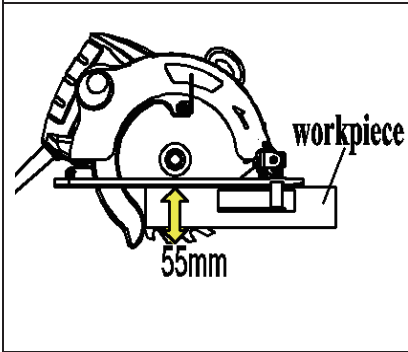
A: Глибина пропилу може бути встановлена до 62,5 мм. На основу (8) можна натиснути вниз, переміщуючись таким чином у напрямку глибини пиляння "0", коли затискний важіль (13) на корпусі відпущено. Глибину пропилу можна зчитати з індикатора або скинути за шкалою (5). Глибина пропилу завжди повинна відповідати товщині заготовки, тобто лезо має виступати лише на приблизну висоту зуба пилки. Це важливо для запобігання нещасних випадків!



В: Глибина пропилю може бути встановлена до 65 мм. На основу (8) можна натиснути вниз, переміщуючись таким чином у напрямку глибини пиляння "0", коли затискний важіль (13) на корпусі відпущено. Глибину пропилю можна зчитувати з індикатора або скинути за шкалою (5). Глибина пропилю завжди повинна відповідати товщині заготовки, тобто лезо має виступати приблизно на висоту зуба пилки. Це важливо для запобігання нещасних випадків!



С: Глибина пропилю може бути встановлена до 55 мм. На основу (8) можна натиснути вниз, переміщуючись таким чином у напрямку глибини пиляння "0", коли затискний важіль (13) на корпусі відпущено. Глибину пропилю можна зчитати з індикатора або скинути за шкалою (5). Глибина пропилю завжди повинна відповідати товщині заготовки, тобто лезо має виступати лише на приблизну висоту зуба пилки. Це важливо для запобігання нещасних випадків!



Спрямовувальна планка

Градуювання на рукоятці планки робить налаштування надзвичайно простим. Послабте гвинт рукоятки (12), посуньте направляючу лінійку (10) на потрібну величину. Затягніть гвинт рукоятки (12).

Встановлення кута пиляння

Основа (8) може бути нахилена до 45° для косоного пропилю. Спочатку послабте затискний важіль (1) на кутових шкалах, нахиліть основу відповідно до шкали, а потім затягніть затискний важіль.

Зігнута частина на кутовій шкалі вказує на положення 0°.

Ежектор тирси з інтегрованою всмоктувальною шийкою

Ежектор тирси (11) сформований таким чином, що тирса видувається назад і вбік. Це дозволяє видувати її якомога далі від користувача. Повітря для охолодження двигуна також продувається через корпус і таким чином сприяє викиду тирси. Викидну горловину також можна використовувати для зовнішнього всмоктувального пристрою.

При використанні в якості циркулярної пилки це електричне обладнання може працювати тільки зі стружковідсмоктувачем. Стружковідсмоктувач повинен відповідати "Правилам техніки безпеки для вилучення та видалення деревного пилю та стружки" (ZH 1/139).

Для стружковідсмоктувача, на всмоктувальній горловині має бути забезпечена

мінімальна швидкість повітря 20 м/с.

Для використання в якості циркулярної пилки можна використовувати лише ті пилорами, які були спеціально схвалені виробником для використання з циркулярними пилками CROWN.

Вугільні щітки

Вугільні щітки мають надзвичайно довгий термін служби. Їх слід замінити коли вони зношуються до довжини 6 мм.

Мережевий кабель

Не можна використовувати пошкоджені кабелі. Їх слід замінити без зволікань.

Символи

На паспортній табличці вашого інструменту можуть бути вказані символи. Вони надають важливу інформацію про виріб або інструкції з використання.



Носіть засоби захисту слуху.



Прочитайте керівництво з використання



Надягайте захисні окуляри.



Подвійна ізоляція для додаткового захисту



УВАГА! Для забезпечення безпеки та надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися авторизованим сервісним центром або іншою кваліфікованою сервісною організацією.

УВАГА! Цей прилад створює електромагнітне поле під час роботи. За певних обставин це поле може заважати активним або пасивним медичним імплантатам. Щоб знизити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм особистим лікарем та виробником медичних імплантатів перед початком експлуатації цього приладу.

Декларація відповідності нормам ЄС

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає Директиві СЕ

Директива ЄС щодо машин та механізмів 2006/42/ЕС

Директива ЄС щодо низьковольтного електроустаткування 2006/95/ЕС

Директива ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/ЕС

Охорона навколишнього середовища та гарантії

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Відходи електроприладів не потрібно утилізувати разом із побутовими відходами. Повторно переробляйте, коли існують відповідні установи. За консультацією з повторної переробки зверніться до вашого місцевого органу або роздрібного продавця.

გამოყენება

წრიული ხერხი არის უნივერსალური ხერხი რბილი და მყარი ხის, დაფის, პლაივუდის, რესოპალით დაფარული მასალების ჭრისთვის..

უსაფრთხოების დამატებითი ინსტრუქციები წრიული

ხერხებისთვის



საფრთხე:

- ხელები მოშორებით დაიჭირეთ საჭრელი ადგილისა და დანისაგან. დაიჭირეთ მეორე ხელი დამხმარე სახელურზე ან ძრავის კორპუსზე. თუ ხერხი ორივე ხელით გიჭირავთ, დანით მათ ვერ გაიჭრით.
- არ გაიწიოთ სამუშაო /საჭრელი არეალის ქვეშ. დამცავი სამარჯვი დასამუშავებელი საგნის ქვეშ არსებული დანისგან ვერ დაგიცავთ.
- დაარეგულირეთ ჭრის სიღრმე დასამუშავებელი საგნის სისქის მიხედვით. დასამუშავებელი საგნის ქვეშ უნდა გამოჩნდეს ხერხის სავსე კბილზე არანაკლები.
- არასოდეს დაიჭიროთ მოსაჭრელი ნაჭერი ხელებში ან ფეხზე. დაამაგრეთ დასამუშავებელი ნაწილი სტაბილურ პლატფორმაზე. მნიშვნელოვანია შევინარჩუნოთ სათანადო სტაბილურობა/წონასწორობა მუშაობისას რათა მინიმუმამდე დაიყვანოთ სხეულზე ზემოქმედება, დანის პირის ჩაჭედვა ან კონტროლის დაკარგვა.
- სამუშაოების შესრულებისას ელექტრო ხელსაწყო დაიჭირეთ იზოლირებულ სპეციალური დასაჭერი ზედაპირებით, ისეთ შემთხვევაში თუ საჭრელი აპარატი შესაძლოა შეეხოთ ფარული გაყვანილობის ხაზებს ან საკუთარ კაბელს.
„ცოცხალ/დენიან“ სადენთან შეხებას ასევე ძაბვის ქვეშ მოყავს ელექტრო ხელსაწყო დაუცველი/შიშველი მეტალის ნაწილები, რის გამოც ოპერატორი მიიღებს დენის დარტყმას / ელექტრო-შოკს.
- გრძევი ხერხების ყოველთვის გამოიყენეთ ზღუდზე ან მიმმართველი ეს აუტომატურად ჭრის სიზუსტეს და ამცირებს დანის პირის ჩაჭედვის შანსს.
- ყოველთვის გამოიყენეთ პირები სწორი ზომის და ფორმის (ბრილიანტის ფორმის, არა მრგვალი) მანდრის ნახერხებისთვის.
პირები, რომლებიც არ ემთხვევა ხერხის სამონტაჟო მოწყობილობას, ბრუნავს ექსცენტრულად, რაც გამოიწვევს კონტროლის დაკარგვას.
- არასოდეს გამოიყენოთ დაზიანებული ან არასწორი პირის საყელურები ან ჭანჭიკები. ხერხის პირის საყელურები და ჭანჭიკები სპეციალურად შექმნილია თქვენი ხერხისთვის, რათა უზრუნველყონ ოპტიმალური შესრულება და უსაფრთხოება.
- ყოველი გამოყენების წინ შეამოწმეთ არის თუ არა ქვედა დამცავი სათანადოდ დახურული. არ გამოიყენოთ ხერხი, თუ ქვედა დამცავი თავისუფლად არ მოძრაობს და მაშინვე არ იხურება. ნუ დაამაგრებთ ან მოუჭერთ დამცავი ნაწილს ღია მდგომარეობაში.
თუ ხერხი შემთხვევით დაეცა, ქვედა მცველი შეიძლება მოხრილი იყოს.
ასწიეთ ქვედა მცველი სახელურით და დარწმუნდით, რომ ის თავისუფლად მოძრაობს

და არ ეხება დანას ან სხვა ნაწილს, ჭრის ყველა კუთხით და სიღრმეზე.

- შეამოწმეთ ქვედა მცველის ზამზარის ფუნქციონირება. თუ მცველი და ზამზარა არ მუშაობს გამართულად, გამოყენებამდე უნდა მოხდეს მათი მომსახურება/შეკეთება..
ქვედა მცველი შეიძლება შენელებულად მუშაობდეს დაზიანებული ნაწილების, წებოვანი ნალექების ან დაგროვილი ნარჩენების გამო.
- ქვედა მცველი ხელით უნდა გამოიწიოს მხოლოდ სპეციალური ჭრილების მისაღებად, როგორცაა "ჩაღრმავებული ჭრილები" და "კომპლექსური ჭრილები". აწიეთ ქვედა მცველი სახელურის გამოწვევით როგორც კი დანა შევა მასალაში, ქვედა მცველი უნდა გათავისუფლდეს.
ყველა სხვა ხერხის ტიპისთვის ქვედა მცველი ავტომატურად უნდა მუშაობდეს.
- ყოველთვის დარწმუნდით, რომ ქვედა მცველი ფარავს დანას, სანამ ხერხს სკამზე ან იატაკზე დადებთ.
დაუცველი და ინერგიით მოძრავი დანა გამოიწვევს ხერხის უკან გადაადგილებას, რაც მის გზად ყველაფერს გაჭრის. გაითვალისწინეთ დრო, რომელიც სჭირდება დანას გასაჩერებლად გადამრთველის გათავისუფლების შემდეგ.

ოპერატორის უკუდარტყმის/უკუცემის მიზეზები და

პრევენციის გზები:

- უკუდარტყმა/უკუცემა არის უეცარი რეაქცია სასხლეტის პირის დაჭიმვაზე, შეკედვაზე ან არასწორად გადაადგილებაზე, რის შედეგადაც ხერხი უკონტროლოდ მოძრაობს, გადის დასამუშავებელი საგნიდან ოპერატორისკენ;
 - როდესაც დანა ჩაჭედდება ან მჭიდროდ არის ჩაჭერილი განახერხში, დანა ჩერდება და ძრავის რეაქცია სწრაფად აბრუნებს მოწყობილობას ოპერატორისკენ;
 - თუ დანა დაგრეხილია ან არასწორად არის განლაგებული ჭრილში, პირის უკანა კიდებზე კბილებმა შეიძლება გაჭრას ხის ზედა ზედაპირი, რის შედეგადაც დანა ამოვარდება ჭრილიდან და აბრუნდება ოპერატორისკენ.
- უკუდარტყმა/უკუცემა არის ხერხის არასწორი გამოყენების და/ან არასათანადო ოპერაციული პროცედურების ან პირობების შედეგი და შეიძლება თავიდან იქნას აცილებული ქვემოთ მოცემული სათანადო სიფრთხილის ზომების მიღებით.
- მჭიდროდ დაიჭირეთ ხერხი ორივე ხელით და მოათავსეთ ხელები, რათა გაუძლოთ უკუდარტყმას. დადექით სხეულით დანისაგან რომელიმე ერთ მხარეს მაგრამ არა დანის პირთან შესაბამისობაში.
უკუდარტყმამ შეიძლება გამოიწვიოს ხერხის უკან გადახტომა, მაგრამ ოპერატორს შეუძლია გააკონტროლოს უკუცემის ძალა, თუ სათანადო ზომები მიიღება.
 - როდესაც დანა იჭედება ან ხერხვა რაიმე მიზეზით წყდება, გაათავისუფლეთ სასხლეტი და გააჩერეთ ხერხი მასალაში მანამ, სანამ დანა მთლიანად არ გაჩერდება. არასოდეს ეცადოთ ხერხის მოცილებას ან უკან დახევას, სანამ დანა მოძრაობს, წინააღმდეგ შემთხვევაში შეიძლება გამოიწვიოთ უკუდარტყმა/უკუცემა.
გამოიკვლიეთ და მიიღეთ შესაბამისი ზომები დანის ჩაჭედვის მიზეზის აღმოსაფხვრელად.
 - ხერხის სამუშაო ნაწილზე ხელახლა განთავსებისას, სასხლეტის პირი ცენტრში მოათავსეთ და დარწმუნდით, რომ ხერხის კბილები არ იჭედება მასალაში.
თუ ხერხის პირი გაჭედილია, მან შეიძლება აწიოს ან გადახტეს დასამუშავებელი

საგნიდან როდესაც ხერხი ხელახლა ამუშავდება.

d) დაამაგრეთ მსხვილი პანელები, რათა მინიმუმამდე დაიყვანოთ პირის ჩაჭედვისა და უკუდარტყმის/უკუცემის რისკი.

დიდი პანელები საკუთარი წონის ქვეშ იკლებს. საყრდენები უნდა განთავსდეს პანელის ქვეშ ორივე მხრიდან, ჭრის საზთან და პანელის კიდეებთან ახლოს..

e) არ გამოიყენოთ ზლაგვი ან დაზიანებული პირები..

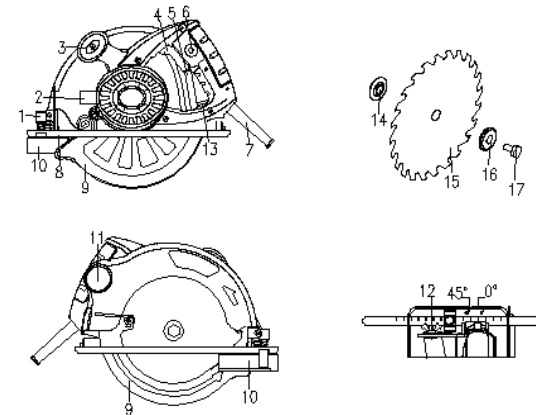
გაულისავე ან არასწორად დაყენებული პირები ქმნის ვიწრო განახერხებს რაც იწვევს ზედმეტ ხახუნს, პირების ჩაჭედვას და უკუდარტყმას/უკუცემას.

f) დანის სიღრმისა და ცეროზის კუთხის რეგულირების საკეტი ბერკეტები უნდა იყოს მჭიდრო და დაცული ხერხვის დაწყებამდე.

თუ ჭრის დროს დანის რეგულირება იცვლება, ამან შეიძლება გამოიწვიოს ჩაჭედვა და უკუცემა.

g) განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ არსებულ კედლებზე ან სხვა ზრმა უზნებზე "ჩაღრმავებული ჭრის" დროს.

გამოწეული პირით შესაძლებელია მოიჭრას საგნები რამაც შეიძლება გამოიწვიოს უკუდარტყმა.



ნახ. 1

- | | |
|--|--|
| 1. დამჭერის ბერკეტი (ჭრის კუთხის დასაყენებლად) | 2. ლილაკი შპინდელის საკეტისთვის |
| 3. დამზარე სახელური | 4. ჩართვის-გამორთვის გადამრთველი დაბლოკვის უსაფრთხოების პოზიციით |
| 5. საზომი ჭრის სიღრმის დასაყენებლად | 6. ამომრთველი |
| 7. ცივი მასრა, პილზი | 8. ფეხი/სადგამი |
| 9. ქვედა მცველი | 10. მიმართულების სახაზავი |
| 11. ნახერხის ეექტორი/გადმომყრელი (შეწოვი კისერი) | 12. მოჭერის ჭანჭიკი |
| 13. კლემის ბერკეტი (ჭრის კუთხის დასაყენებლად) | 14. შიდა ფლანგი/მილტუჩი |
| 15. დანის პირი | 16. გარე ფლანგი/მილტუჩი |
| 17. ექსკლუზივა ჭანჭიკი | |

დანის პირის მონტაჟი

ფრთხილად! მოწყობილობა არ უნდა იყოს დაკავშირებული ქსელთან! გამოაერთეთ დენის შტეფსელი ან გამორთეთ დენის კაბელი სახელურიდან!

იმოქმედეთ შემდეგნაირად: გადაიტანეთ წრიული ხერხის ძრავა - როგორც აღწერილია ჭრის სიღრმის დაყენებით - უმაღლეს პოზიციაზე (მინიმალური ჭრის სიღრმე) სამაგრის ბერკეტის (13) გათავისუფლებით და შემდეგ სამაგრის ბერკეტის (13) მოჭერით. ქვედა მცველი (9) უკან გამოწეეთ და დაიჭირეთ იქვე. შემდეგ ააწეეთ ცალკეული ნაწილები წრიული ხერხის ამძრავ ღერძზე შემდეგი თანმიმდევრობით.

1. შიდა ფლანგი/მილტუჩი (14)
2. დანის პირი (15)

ხელსასწყოს/ინსტრუმენტის სპეციფიკაციები

მოდელი	015074	015075	015076	015119
ნომინალური ძაბვა	220V-230V~	220V-230V~	220V-230V~	220V-230V
ნომინალური სიხშირე	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
ნომინალური სიმძლავრე	1200W	1200W	1200W	1800W
დატვირთვის გარეშე სიჩქარე (/წთ)	n0: 5000	n0 : 5000	n0 : 5000	n0 : 4800
ჭრის სიღრმე 90° ჭრისთვის	62.5მმ	65მმ	55მმ	85მმ
ჭრის სიღრმე 45°-იანი ცეროზი კუთხის ჭრისთვის	43მმ	45მმ	36მმ	65მმ
ცეროზი კუთხის ჭრის პარამეტრები -მდე	45°	45°	45°	45°
დანის პირის დიამეტრი	185მმ	190მმ	165მმ	235მმ
დანის პირის ხერხელის დიამეტრი	15.9მმ	15.9მმ	15.9მმ	30მმ
წონა ნეტო	3.7კგ	3.7კგ	3.6კგ	7

3. გარე ფლანგი/მილტუჩი (16)
4. ექსკლუზიბა ჭანჭიკი M6×19 (17)

დანის ჩასმისას, დაწმუნდით, რომ დანაზე ისრის მიმართულება ემთხვევა კორპუსის ისრის მიმართულებას. დანის საყრდენი ზედაპირები, შიდა და გარე ფლანგები სუფთა უნდა იყოს. დაჭირეთ და ხანგრძლივად გეჭირეთ შპინდელის საკეტის ღილაკს (2) და, საჭიროების შემთხვევაში, დაატრიალეთ დანა, სანამ საკეტი არ ჩადგება თავის ადგილას. მოუჭირეთ ექსკლუზიბა ჭანჭიკს (17) ქანჩით, შპინდელის საკეტის ღილაკზე დაჭერის პარალელურად. (2).

მიჰყევით იგივე პროცედურას, დანის შესაცვლელად. მაგრამ საპირისპირო თანმიმდევრობით. დაამონტაჟეთ ახალი დანა, როგორც აღწერილია.

აპარატის პირველად გამოყენებამდე, ხერხის ჩართვამდე, შეამოწმეთ, რომ ქსელის ძაბვა იგივეა, რაც მოწყობილობის სახელობით ფირფიტაზე/ზარათზეა მითითებული.

დამცავი გადამრთველი უსაფრთხოების ჩამკეტით

სახელურზე ჩართვა-გამორთვის გადამრთველის (4) ჩართვამდე აუცილებელია გადამრთველის განზღოვვა გადამრთველის ტრიგერზე (6) დაჭერით. მხოლოდ ამის შემდეგ შეიძლება აპარატი ჩართოთ გადამრთველზე დაჭერით. ჩართვა/გამორთვის ჩამრთველის დაყენება უწყვეტი მუშაობისთვის შეუძლებელია უსაფრთხოების მიზეზების გამო. გადამრთველის გათავისუფლებისას ელექტროენერგიის მიწოდება წყდება და დანადგარი ჩერდება. გადამრთველი ბლოკი ავტომატურად ბლოკავს ჩამრთველს, რაც ხელს უშლის აპარატის უნებლიე ჩართვას.

ძრავა

მძლავრ უნივერსალურ ძრავას აქვს თქვენთვის საჭირო სიმძლავრის რეზერვი. გრილდება ძალიან დიდი ენტილატორით.

ზემპლავრმა ხანგრძლივმა მუშაობამ შეიძლება გამოიწვიოს ძრავის გადახურება! აცადეთ ძრავას გაგრილება უქმი სიჩქარით!

იმუშავეთ მხოლოდ კარგი ზასრი პირებით! ეს ხელს უშლის ძრავის გადახურებას.

მოვლა დასუფთავება

ყოველი სამუშაოს შემდეგ ნახერხის ამოფრქვევა კორპუსის სავენტილაციოდან, გაზრდის ძრავის მუშაობის ხანგრძლივობას, რადგან ოპტიმალური ვენტილაცია ძრავის გამართულად მუშაობისათვის კრიტიკული ფაქტორია.

დროდადრო მოაშორეთ ტარის ნაღები ნახერხის ამომფრქვევიდან (გთხოვთ არ გამოიყენოთ კოროზიული საწმენდი საშუალებები).

ეს უზრუნველყოფს ნახერხის სწორად ამოღებას.

ხერხის ძრავა მუდმივად შეუთილია და ამიტომ არ საჭიროებს რაიმე განსაკუთრებულ მოვლას. თუმცა, თუ ხერხს დიდი ხნის განმავლობაში იყენებთ მძიმე სამუშაოებისთვის, გირჩევთ, დროდადრო გაგზავნოთ იგი ჩვენი მომსახურების სერვის განყოფილებაში საფუძვლიანი გაწმენდისა და შემოწმებისთვის. ეს დაზოგავს ფულს შეკეთებაზე და გაახანგრძლივებს თქვენი ხელსაწყოების სიცოცხლეს.

ფეხი/სადგამი

სადგამი (8) ქარხნულად დაყენებულია ისე, რომ დანასთან ქმნის 90° კუთხეს

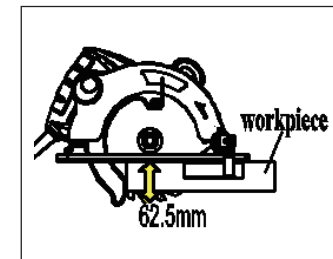
თავდაპირველ მდგომარეობაში (ნულოვანი ნიშანი). 4-კუნქტიანი მონტაჟი უხვევი ზუსტი მუშაობისთვის.

ქვედა მცველი

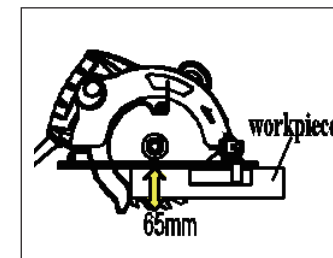
ქვედა მცველი (9), რომელიც ფარავს დანას, ავტომატურად მოძრაობს უკან, როდესაც დანა იწეხს მუშაობას, იმავე სიჩქარით, რომლითაც მოძრაობს ხერხი. როდესაც მიაღწევთ ჭრის ბოლოს, ქვედა დამცავი მოძრაობს უკან ზამზარის მოქმედებით, რათა კვლავ დაიფაროს დანა.

ჭრის სიღრმის დაყენება (A: 015074 B: 015075 C: 015076)

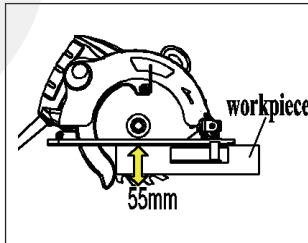
A: ჭრის სიღრმე შეიძლება დაყენდეს 62,5 მმ-მდე. ფეხის/სადგამის (8) დაჭერა შესაძლებელია ქვევით, რითაც გადაადგილდება ჭრის სიღრმის "0" მიმართულებით, როდესაც მცველზე დამჭერი ბერკეტი (13) გათავისუფლდება. ჭრის სიღრმე შეიძლება წაიკითხოთ ინდიკატორზე ან გადატვირთოთ სკალაზე (5). ჭრის სიღრმე ყოველთვის უნდა ემთხვეოდეს დასამუშავებელი საგანის სისქეს, ე.ი. დანა უნდა გამოვიდეს მხოლოდ დაახლ. ხერხის კბილის სიმაღლეზე. ეს მნიშვნელოვანია უბედური შემთხვევების თავიდან ასაცილებლად!



B: ჭრის სიღრმე შეიძლება დაყენდეს 65 მმ-მდე. ფეხის/სადგამის (8) დაჭერა შესაძლებელია ქვევით, რითაც გადაადგილდება ჭრის სიღრმის "0" მიმართულებით, როდესაც მცველზე დამჭერი ბერკეტი (13) გათავისუფლდება. ჭრის სიღრმე შეიძლება წაიკითხოთ ინდიკატორზე ან გადატვირთოთ სკალაზე (5). ჭრის სიღრმე ყოველთვის უნდა ემთხვეოდეს დასამუშავებელი საგანის სისქეს, ე.ი. დანა უნდა გამოვიდეს მხოლოდ დაახლ. ხერხის კბილის სიმაღლეზე. ეს მნიშვნელოვანია უბედური შემთხვევების თავიდან ასაცილებლად!



ც: ჭრის სიღრმე შეიძლება დაყენდეს 55 მმ-მდე. ფეხის/სადგამის (8) დაჭერა შესაძლებელია ქვევით, რითაც გადაადგილდება ჭრის სიღრმის "0" მიმართულებით, როდესაც მცველზე დამჭერი ბერკეტი (13) გათავისუფლდება. ჭრის სიღრმე შეიძლება წაიკითხოთ ინდიკატორზე ან გადატვირთოთ სკალაზე (5). ჭრის სიღრმე ყოველთვის უნდა ემთხვეოდეს დასამუშავებელი საგანის სისქეს, ე.ი. დანა უნდა გამოვიდეს მხოლოდ დაახლ. ხერხის კბილის სიმაღლეზე. ეს მნიშვნელოვანია უბედური შემთხვევების თავიდან ასაცილებლად!



ხერხის მიმმართველი

მიმმართველის ბერკეტზე გრადუირება ამარტივებს რეგულირებას. მოუშვით სამაგრი ჭანჭიკი (12), გაასრიალეთ მიმმართველის სახაზავი (10) საჭირო ოდენობამდე. მოუჭირეთ სამაგრი ჭანჭიკი (12).

ჭრის კუთხის დაყენება

ფეხის/სადგამის (8) დახრა შესაძლებელია 45°-მდე ცერობიანი ჭრისთვის. ჯერ მოუშვით კლემის/სამაგრის ბერკეტი (1) კუთხის სკალაზე, დახარეთ ბაზა სკალის გასწვრივ და შემდეგ მოუჭირეთ კლემის/სამაგრის ბერკეტი.

კუთხოვანი სკალის დაკეცილი ნაწილი მიუთითებს 0 ° პოზიციაზე.

ნახერხის ექვეტორი ინტეგრირებული შეწოვის კისრით

ნახერხის ამომფრქვეველი/ეექტორი (11) ისეა წარმოქმნილი, რომ ნახერხი იფრქვევა უკან და გვერდით. ეს მაქსიმალურად აშორებს მას ოპერატორს. ძრავის გამაგრებელი ჰაერი ასევე იბერება გარსაცმში და ამით ხელს უწყობს ნახერხის გამოდევნას. განდევნის კისერი ასევე შეიძლება გამოყენებულ იქნას გარე შეწოვის განყოფილებისთვის.

ამ ელექტრული აღჭურვილობის, როგორც წრიული ხერხის გამოყენებისას, შეიძლება გამოყენებულ იქნას მხოლოდ მტვრის აშწ. მობილური მტვრის ამომყვანი უნდა შეესაბამებოდეს "უსაფრთხოების წესებს ხის მტვრისა და ნამსხვრევების მოცილებისა და განადგურების შესახებ" (ZH 1/139).

მტვრის შემგროვებლისთვის უზრუნველყოფილი უნდა იყოს ჰაერის მინიმალური სიჩქარე შეწოვის პორტში 20 მ/წმ.

მხოლოდ ხერხები, რომლებიც სპეციალურად დამტკიცებულია მწარმოებლის მიერ CROWN წრიული ხერხებით გამოსაყენებლად, შეიძლება გამოყენებულ იქნას წრიულ ხერხად.